

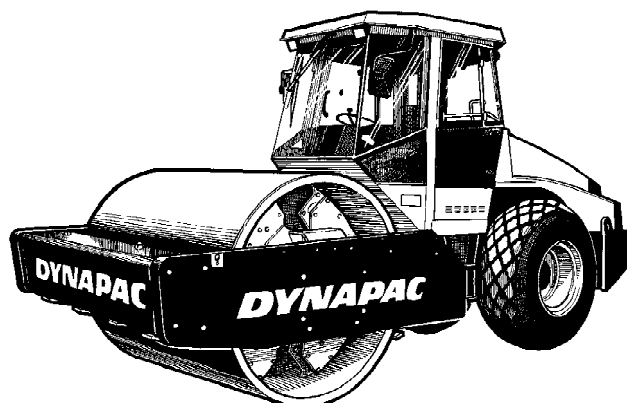
Navodila za uporabo

ICA302-2SI2.pdf
Vožnja & Vzdrževanje

Vibracijski valjar
CA302

Motor
Deutz BF4M 2012C

Serijska številka
68X10800-



CA302 je eden od Dynapakovih srednje težkih valjarjev za kompaktiranje zemlje. Na voljo je v različicah D (gladki valj) in PD (ježasti valj). Glavno področje uporabe različice PD je na kohezivnih materialih in drobljencu.

Vse vrste osnovnih plasti in podplasti so lahko stisnjene globlje in z izmenjavo valjev, D z PD in obratno in tako dosežete celo večjo pestrost v obsegu uporabe.

V tem priročniku so opisana kabina in naprave, ki so namenjene varnosti. Ostali pribor, kot na primer merilec kompaktiranja, tahograf, in terenski računalnik so opisani v ločenih navodilih.

Vsebina

Uvod.....	1
Varnost – Splošna navodila	3
Varnost – med uporabo.....	5
Varnost (opcijsko)	7
Posebna navodila	9
Tehnični podatki – Glasnost/Vibracije/Elektrika	13
Tehnični podatki – Dimenzije	15
Tehnični podatki – Teže in prostornine	17
Tehnični podatki – Delovna zmogljivost	19
Tehnični podatki – Splošno	21
Tablica na stroju – Identifikacija	25
Opis stroja – Varnostne nalepke	27
Opis stroja – Inštrumenti/Komande	31
Opis motorja – Električni sistem	39
Uporaba – Zaganjanje.....	43
Zaganjanje	49
Upravljanje – vožnja	51
Uporaba – Vibriranje	55
Uporaba – Ustavljanje.....	57
Dolgotrajno parkiranje.....	59
Različna dodatna navodila	61
Navodila za uporabo – Povzetek	67
Vzdrževanje – Maziva in simboli	69
Vzdrževanje – Vzdrževalni raspored.....	71
Vzdrževanje – 10 ur	77
Vzdrževanje – 50 ur	83
Vzdrževanje – 250 ur	89
Vzdrževanje – 500 ur	97
Vzdrževanje – 1000 ur	101
Vzdrževanje – 2000 ur	107

Uvod

Opozorilni simboli



OPOZORILO! Označuje nevarnost ali tvegan postopek, ki lahko povzroči resno ali usodno telesno poškodbo, če se opozorilo ne upošteva.



POZOR! Označuje nevarnost ali tvegan postopek, ki lahko poškoduje stroj ali povzroči materialno škodo, če se opozorilo ne upošteva.

Varnostne informacije



Varnostni priročnik, ki ste ga dobili s strojem, morajo prebrati vsi uporabniki. Vedno upoštevajte varnostna navodila. Priročnika ne odstranite iz stroja.



Priporočamo, da uporabnik stroja pazljivo prebere varnostne informacije v tem priročniku. Vedno upoštevajte varnostna navodila. Poskrbite, da je ta priročnik vedno zlahka dostopen.



Pred vklopom stroja in pred kakršnimkoli vzdrževalnimi deli preberite celoten priročnik.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator).

Splošno

V tem priročniku so navodila za uporabo in vzdrževanje stroja.

Da bi zagotovili najboljše mogoče delovanje stroja, ga morate pravilno vzdrževati.

Stroj mora biti čist, da lahko takoj opazite morebitno puščanje, odvite vijake in zrahljane povezave.

Stroj pregledajte vsak dan pred uporabo. Pregledajte celoten stroj, da boste zanesljivo našli morebitne puščajoče dele ali druge okvare.

Pregledajte tla pod strojem. Morebitno puščanje boste lažje ugotovili na tleh kot na stroju.



MISLITE NA OKOLJE! Olja, goriva in drugih okolju nevarnih snovi ne izpuščajte v okolje. Filtre, izpuščeno olje in ostanke goriva vedno odstranite na okolju prijazen način.

V tem priročniku so navodila za redno vzdrževanje stroja, ki ga običajno izvaja uporabnik.



Dodatna navodila za motor najdete v proizvajalčevem priročniku za motor.

Varnost – Splošna navodila

(Preberite tudi varnostni priročnik.)



1. Pred zagonom valjarja mora biti uporabnik seznanjen z vsebino razdelka UPORABA.
2. Upoštevati je treba vsa navodila v razdelku VZDRŽEVANJE.
3. Valjar smejo uporabljati le izšolani oziroma izkušeni uporabniki. Na valjarju sopotniki niso dovoljeni. Med uporabo valjarja vedno sedite.
4. Valjarja nikoli ne uporabljajte, če ga je treba nastaviti ali popraviti.
5. Na valjar se vzpnete in z njega sestopite le, če stoji. Pri tem uporabite oprimke in ograje, ki so nameščeni na stroju. Med vzpenjanjem na stroj ali sestopanjem z njega vedno skrbite, da imate vsaj tri oporne točke (obe roki in ena noga ali obe nogi in ena roka).
6. Vedno, kadar stroj uporabljate na nevarnih podlagah, naj bo na stroju nameščena struktura ROPS (Roll Over Protective Structure – struktura za zaščito pred prevračanjem).
7. V ostrih ovinkih vozite počasi.
8. Izogibajte se vožnji po klancih. Po pobočju vozite naravnost navzgor ali navzdol.
9. Če se vozite blizu robov ali lukenj, poskrbite, da je vsaj 2/3 širine valja na prej stisnjenem materialu.
10. Poskrbite, da v smeri gibanja, na tleh, pred in za valjarjem ter nad njim ni ovir.
11. Na neravnih površinah vozite posebno pazljivo.
12. Uporabljajte priloženo varnostno opremo. Na strojih, opremljenih s strukturo ROPS, je obvezna uporaba varnostnega pasu.
13. Valjar čistite redno. Takoj očistite vso umazanijo ali maščobo, ki se nabira na tleh prostora za uporabnika. Vse napise in oznake redno čistite, da bodo berljivi.
14. Varnostni ukrepi pred natakanjem goriva:
 - Izključite motor
 - Ne kadite
 - V bližini stroja ne sme biti odprtega ognja
 - Šobo polnilne naprave ozemljite na rezervoar, da se izognete iskram
15. Pred popravili ali servisom:
 - Podložite valje/kolesa in spodnjo stran čistilnega rezila.
 - Po potrebi zaklenite členasto krmiljenje
16. Če hrup presega 85 dB(A), priporočamo uporabo opreme za zaščito sluha. Glasnost se lahko spreminja glede na vrsto materiala, na katerem se stroj uporablja.

17. Valjarja ne predelujte ali spreminjajte tako, da bi to lahko vplivalo na varnost. Spremembe smete izvesti le s pisnim dovoljenjem podjetja Dynapac.
18. Valjarja ne uprabljajte, dokler hidravlična tekočina ne doseže normalne delovne temperature. Če je tekočina hladna, se lahko zavorna razdalja podaljša. Preberite navodila za uporabo v razdelku USTAVLJANJE.

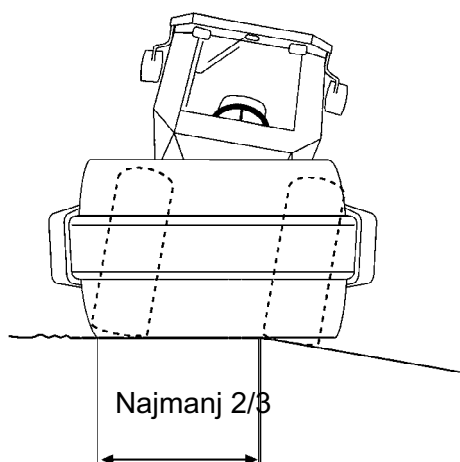
Varnost – med uporabo

Vožnja ob robovih

Ko vozite ob robu, morata biti vsaj dve tretjini valja na trdni podlagi.



Ne pozabite, da se težišče stroja med zavijanjem pomakne navzven. Če na primer zavijate v levo, se težišče stroja pomakne v desno.



Slika. Položaj valja, ko vozite ob robu

Pobočja

Ta kot smo izmerili na trdni, ravni podlagi pri mirujočem stroju.

Kot zavijanja je znašal nič stopinj, vibriranje je bilo IZKLJUCENO, rezervoarji pa so bili polni.

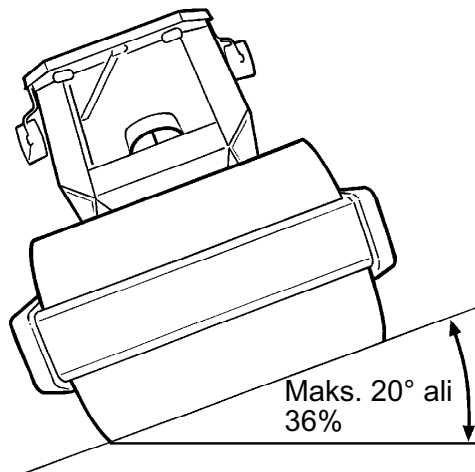
Zavedajte se, da se lahko zaradi vključenega vibriranja, zavijanja, dvignjenega težišča in hitrosti vožnje stroj prevrne tudi na položnejših pobočjih, kot so navedena v teh navodilih.



V sili kabino zapustite tako, da s kladivom, ki je nameščen na zadnjem desnem stebričku, razbijete zadnje okno.



Vedno, kadar stroj uporabljate na nevarnih podlagah, naj bo na stroju nameščena struktura ROPS (Roll Over Protective Structure – struktura za zaščito pred prevračanjem) ali kabina, ki ustreza ROPS. Vedno imejte pripet varnostni pas.



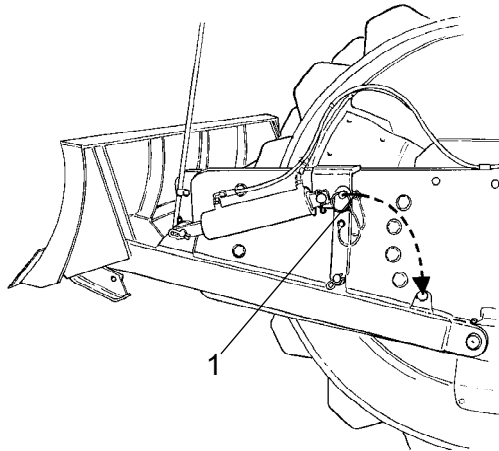
Slika. Uporaba po pobočju



Če je le mogoče, se izogibajte prečni vožnji po pobočju. Po pobočju vozite raje gor in dol.

Varnost (opcijsko)

Čistilno rezilo



Sl. Čistilno rezilo
1. Zatič za zapah



Upravljevec se mora prepričati, da se nihče ne nahaja v območju delovanja stroja.



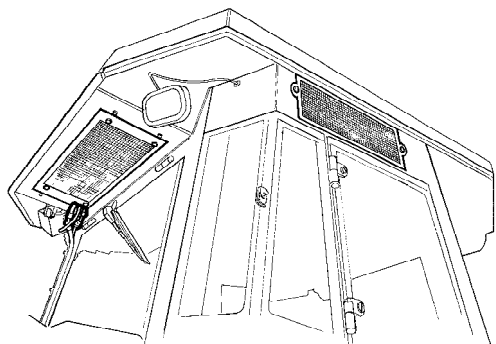
Zagotovite, da bo med vožnjo čistilno rezilo v dvignjenem položaju vedno zavarovano z zatičem za zapah (1). Rezilo vedno spustite na tla, preden zapustite ali parkirate valjar.



Ob koncu vsakega delovnega časa mora biti čistilno rezilo premaknjeno v transportni položaj (1).

Klimatska naprava

Sistem, opisan v tem priročniku je tipa ACC (Automatic Klimate Control / Samodejno uravnavanje klimatske naprave)



Sl. Kabina



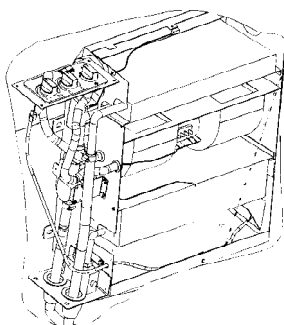
Sistem vsebuje hladilno sredstvo pod tlakom. Prepovedano je spuščati hladilno sredstvo v ozračje.



Sistem hlajenja je pod tlakom. Nepravilno ravnanje z njim lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne odklapljajte ali odpirajte spojke cevi.



Po potrebi mora pooblaščen osebje sistem ponovno napolniti z dovoljenim hladilnim sredstvom.



Sč. Klimatska naprava

Posebna navodila

Standardna maziva ter druga priporočena olja in tekočine

V tovarni stroj napolnimo z olji in tekočinami, ki so določena v specifikacijah za maziva. Te so primerne za temperaturo okolja v razponu -15°C do +40°C (5°F - 104°F).



Najvišja temperatura za biološko hidravlično tekočino je +35 °C.

Temperature okolice nad +40 °C

Če uporabljate stroj pri višjih temperaturah (vendar pa je največja dovoljena +50 °C), upoštevajte naslednja priporočila:

Dizelski motor deluje na tej temperaturi z običajnim oljem. Za druge komponente morate uporabiti naslednje tekočine:

Hidravlični sistem – mineralno olje Shell Tellus TX100 ali podobno.

Za ostale komponente, ki uporabljajo olje za menjalnike: Shell Spirax AX 85W/140 ali enakovredno olje

Temperature

Temperaturne omejitve veljajo za standardne različice valjarjev.

Valjarje z dodatno opremo, na primer dušilci zvoka, je morda treba pri delu pri višjih temperaturah nadzirati bolj pazljivo.

Visokotlačno čiščenje

Ne brizgajte naravnost v električne sestavne dele.



Visokotlačnega pranja ne uporabljajte za pranje plošče z instrumenti.



Ne uporabljajte pralnih sredstev, ki lahko uničijo električne dele ali so prevodni.



V nekaterih primerih obstajata v prostoru z motorjem električna upravljalna ročica in upravljalna programska škatla, ki ju ni dovoljeno umivati z visokotlačnim curkom ali umivati z vodo na kakršen koli drug način. Zadostuje, da ju obrišete s krpo.

Čez pokrovček posode za gorivo namestite plastično vrečko in jo pritrdite z gumico. Tako boste preprečili, da bi voda prodrla skozi zračno odprtino v polnilnem pokrovčku. To bi lahko povzročilo motnje v delovanju, npr. zamašen filter.



Curka vode ne smete nikoli usmeriti neposredno na pokrovček rezervoarja za gorivo. To je zlasti pomembno, če uporabljate visokotlačni čistilnik.

Gašenje

Če se stroj vname, ga pogasite s prašnim gasilnim aparatom razreda ABE.

Uporabite lahko tudi gasilni aparat razreda BE z ogljikovim dioksidom.

Roll Over Protective Structure (ROPS - struktura za zaščito pred prevračanjem), ROPS atestirana kabina.



Če je stroj opremljen s strukturo za zaščito pred prevračanjem (ROPS ali ROPS atestirano kabino), je nikoli ne varite ali vanjo vrtajte luknje.



Nikoli ne popravljajte poškodovanih struktur ROPS-a ali kabine. Vedno jih morate zamenjati z novimo strukturo ROPS ali kabino.

Ravnanje z akumulatorjem



Pri odstranjevanju akumulatorja obvezno najprej izključite negativni pol.



Pri nameščanju akumulatorja obvezno najprej priključite pozitivni pol.



Stare akumulatorje odstranite na okolju prijazen način. Akumulatorji vsebujejo strupen svinec.



Za polnjenje akumulatorja ne uporabljajte hitrega polnilnika. To lahko skrajša življenjsko dobo akumulatorja.

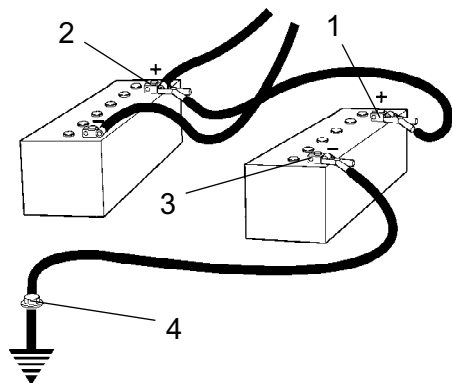
Zaganjanje z rezervnim akumulatorjem



Negativnega kabla ne priključite na negativni pol izpraznjenega akumulatorja. Iskra lahko vname mešanico kisika in vodika, ki se je morda nabrala okoli akumulatorja.



Preverite, ali ima rezervni akumulator enako nazivno napetost kot izpraznjeni.



Sl. Zaganjanje z rezervnim akumulatorjem

Izključite vžig in vse porabnike električne energije. Izključite motor na stroju, ki zagotavlja moč za zagon.

Najprej povežite pozitivni pol rezervnega akumulatorja (1) s pozitivnim polom praznega akumulatorja (2). Nato povežite negativni pol rezervnega akumulatorja (3) z, na primer, vijakom (4) ali kljuko na stroju z izpraznjenim akumulatorjem.

Zaženite motor stroja, ki zagotavlja moč za zagon. Pustite ga nekaj minut delovati v prostem teku. Zdaj poskusite zagnati še drugi motor. Kable izključite v obratnem zaporedju.

Tehnični podatki –
Glasnost/Vibracije/ElektrikaVibracije – Delovno mesto uporabnika
(ISO 2631)

Moč vibracij je pri strojih za evropsko tržišče izmerjena skladno s ciklom obratovanja, ki ga opisuje direktiva EU 2000/14/EC, z vključenim vibriranjem, na mehkem polimernem materialu in s sedežem uporabnika v položaju za transport.
--

Izmerjene vibracije celotnega telesa so pod vrednostjo pospeška $0,5 \text{ m/s}^2$, kot je določeno v direktivi EU 2002/44/EC. (Omejitev je $1,15 \text{ m/s}^2$)
--

Izmerjene vibracije roke/dlani so ravno tako pod omejitvijo direktive 2002/44/EC, in znašajo $2,5 \text{ m/s}^2$. (Omejitev je 5 m/s^2 .)
--

Raven hrupa

Glasnost je pri strojih za evropsko tržišče izmerjena skladno s ciklom obratovanja, ki ga opisuje direktiva EU 2000/14/EC, z vključenim vibriranjem, na mehkem polimernem materialu in s sedežem uporabnika v položaju za transport.

Zajamčena največja zvočna moč, L_{wA}	107 dB (A)
Zvočni tlak pri uporabnikovem ušesu, L_{pA}	79 dB (A)
Zvočni tlak pri uporabnikovem ušesu (kabina), L_{pA}	75 dB (A)

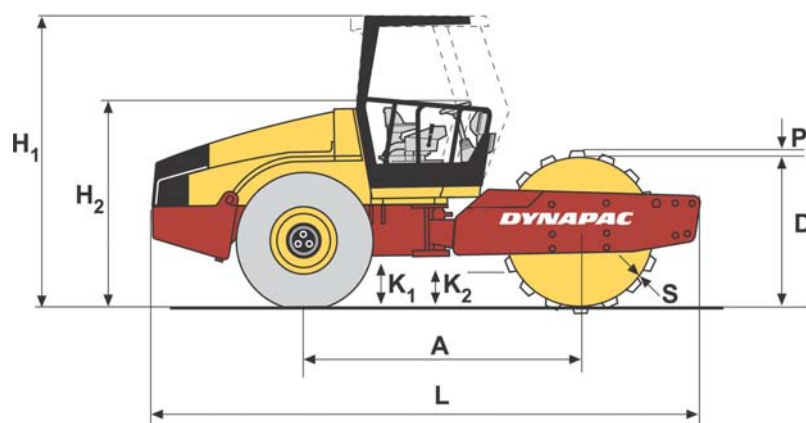
Med obratovanjem stroja se zgoraj navedene vrednosti lahko spreminjajo glede na dejanske delovne pogoje.

Električni sistem

Stroji so preizkušeni glede elektromagnetne združljivosti po EN 13309:2000 "Gradbeni stroji".

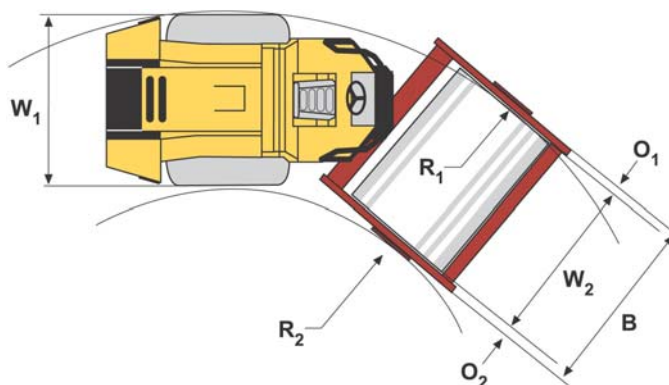
Tehnični podatki – Dimenzije

Dimenzije, stranski pogled



	Dimenzije	mm	palca
A	Podnožje kolesa, valj in kolo	2879	113.3
L	Dolžina, standardno opremljen valjar	5550	218
H1	Višina z ROPS (D)	2972	117
H1	Višina z ROPS (PD)	2985	117,5
H1	Višina s kabino (D)	2972	117
H1	Višina s kabino (PD)	2985	117,5
H2	Višina brez ROPS (D)	2190	86
H2	Višina brez ROPS (PD)	2210	87
D	Premer valja (D)	1543	60,75
D	Premer valja (PD)	1523	59.96
S	Debelina plošče valja, nominalno (D)	35	1,378
S	Debelina plošče valja, nominalno (PD)	25	0.984
P	Višina ježkov (PD)	100	3.94
K1	Višina podvozja traktorjskega dela od tal (D/PD)	453	17.83
K2	Višina okvira valja od tal (D)	400	15.74
K2	Višina okvira valja od tal (PD)	495	19.48

Dimenzije, pogled z vrha



	Dimenzije	mm	palca
B	Šitina, standardno opremljen valjar	2384	93,85
O1	Štrlina, leva stran okvira	127	5
O2	Štrlina, desna stran okvira	127	5
R1	Obračalni radij, zunanji	5400	212.6
R2	Obračalni radij, notranji	3100	122
W1	Širina, traktorski del	2130	83.86
W2	Širina bobna	2130	83.86

Tehnični podatki – Teže in prostornine

Teže

Teža v pripravljenosti za uporabo s strukturo ROPS (D)	12600 kg	27783 funtov
Teža v pripravljenosti za uporabo s strukturo ROPS (PD)	12500 kg	27562 funtov
Teža v pripravljenosti brez uporabe s strukturo ROPS (D)	12100 kg	26680 funtov
Teža v pripravljenosti brez uporabe s strukturo ROPS (PD)	12000 kg	26460 funtov
Višina s kabino med uporabo (D)	12600 kg	27783 funtov
Višina s kabino med uporabo (PD)	12500 kg	27562 funtov

Prostornine tekočin

Zadnja os		
- diferencial	12 litrov	12.7 kvarta
- planetno gonilo (stanadrdna os)	2.0 litrov/stran	2.1 kvartov/stran
- planetno gonilo (opcijnska gred)	1.85 litrov/stran	1.9 kvartov/stran
Menjalnik valja	3.0 litrov	3,2 kvarta
Patrona valja	2.3 litrov/stran	2.4 kvartov/stran
Rezervoar za hidravlično olje	52 l	13.7 galone
Oljni in hidravlični sistem	23 l	6 galonov
Mazalno olje, dizelski motor	9.5 litrov	10 kvarta
Hladilna tekočina, dizelski motor	21 litrov	5.5 galonov
Posoda za gorivo	250 l	66 galonov

Tehnični podatki – Delovna zmogljivost

Podatki za valjanje

Statična linearna obremenitev (D)	37,5 kg/cm	210 pli
Statična linearna obremenitev (PD)	- -	- -
Statična linearna obremenitev z ROPS (D)	37,9 kg/cm	212 pli
Statična linearna obremenitev z ROPS (PD)	- -	- -
Statična linearna obremenitev s kabino (D)	38,3 kg/cm	214 pli
Statična linearna obremenitev s kabino (PD)	- -	- -
Amplituda, visoka (D)	1.7 mm	0.066 palca
Amplituda, visoka (PD)	1.6 mm	0,062 palca
Amplituda, nizka (D/PD)	0.8 mm	0.031 palca
Frekvenca vibracij, visoka amplituda (D/PD)	33 Hz	1980 vibracij na minuto
Frekvenca vibracij, nizka amplituda (D/PD)	33 Hz	1980 vibracij na minuto
Centrifugalna sila, visoka amplituda (D/PD)	300 kN	67500 funtov
Centrifugalna sila, nizka amplituda (D/PD)	146 kN	32850 funtov

Opomba: Frekvenca je merjena ob visokem številu vrtljajev. Amplituda je merjena kot realna vrednost in ne nominalna.

Tehnični podatki – Splošno

Motor

Izdelovalec/Model	Deutz BF4M2012C	Vodno hlajen turbodizel z After Cooler/naknadnim hladilnikom
Moč (SAE J1995)	93 kW	125 KM
Hitrost vrtenja	2.200 vrt./min	

Električni sistem

Akumulator	12V 170Ah
Alternator	14V, 105A/95A
Varovalke	Glejte Električni sistem, razdelek Varovalke

Pnevmatike	Dimenzija pnevmatik	Tlak v pnevmatikah
Tip Std	23.1 x 26.0 12 ply	110 kPa (1.1 kp/cm) (16 psi)
Tip Traktor	23.1 x 26.0 12 ply	110 kPa (1.1 kp/cm) (16 psi)



Te pnevmatike so lahko opcijsko napolnjene s tekočino, (dodatna teža do 700 kg/pnevmatiko) (1,543 lbs/pnevmatiko). Med delovanjem upoštevajte to dodatno težo.

Navor privijanja

Navor privijanja v Nm za naoljene pocinkane vijake, privite z momentnim ključem.

RAZRED TRDNOSTI

Navoj M	8,8	10,9	12,9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	-



Vijaki ROPS, ki jih boste privili z momentnim ključem, morajo biti suhi.

Vijaki ROPS

Dimenzije vijakov:	M24 (PN 904562)
Razred trdnosti:	10.9
Navor privijanja:	800 Nm (obdelano s Dacromet)

Automatic Climate Control (ACC- samodejno uravnavanje klimatske naprave) (opcijsko)

Sistem, opisan v tem priročniku je tip ACC (Automatic Climate Control - samodejno uravnavanje klimatske naprave) t.j, sistem, ki vzdržuje nastavljeno temperaturo v kabini ob zaprtih oknih in vratih.

Oznaka hladilne tekočine: HFC-R134:A

Teža hladilne tekočine ob prvem polnjenju: 1600 gramov

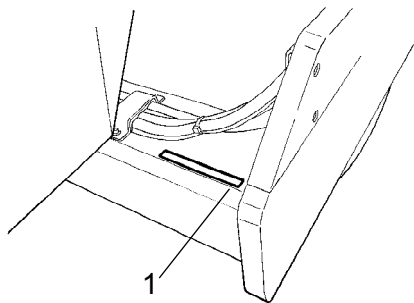
Hidravlični sistem

Pritisk odpiranja	MPa
Pogonski sistem	38,0
Napajalni sistem	2,0
Vibracijski sistem	46,0
Nadzorni sistemi	18,0
Sprostitev zavor	1,4

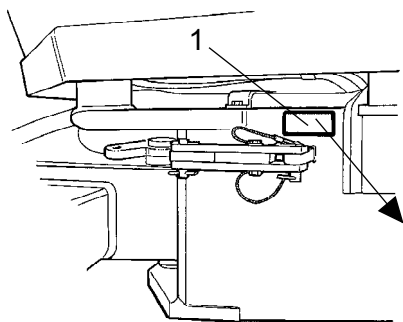
Tablica na stroju – Identifikacija

Številka za identifikacijo izdelka (PIN) na ogrodju

PIN stroja (identifikacijska številka izdelka) (1) je vtisnjen na desnem robu sprednjega okvirja.



Sl. Sprednji okvir
1. PIN



Sl. Prostor za uporabnika
1. Tablica na stroju

Tablica na stroju

Tablica na stroju (1) je pritrjena na sprednji levi strani zadnjega okvirja, ob krmilnem zglobov.

Na tablici je navedeno ime in naslov proizvajalca, tip izdelka, številka za identifikacijo izdelka – PIN (serijska številka), delovna teža, moč motorja in leto izdelave. (če je stroj dobavljen izven ES, ni oznak CE in na nekaterih strojih ni specificirano leto izdelave.)

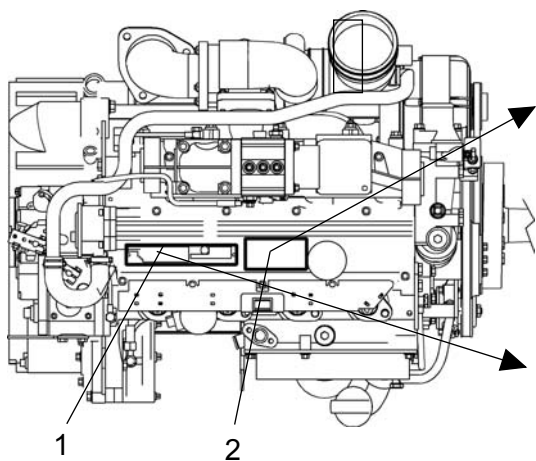


Prosimo, da ob naročanju nadomestnih delov navedete številko PIN.

Tablice na motorju

Tipaska tablica motorja (1) je pritrjena na levem zgornjem delu motorja.

Tablica navaja vrsto stroja, njegovo serijsko številko in specifikacije.



IMPORTANT ENGINE INFORMATION			
ENGINE FAMILY	POWER HP - KW	VALVE LASH (mm) IN - EX	INJ. TIMING ("BTDC)
3DZXL06 1028	121 90.0	0.30 0.50	2.0
MODEL	RPM	ENGINE DISPLACEMENT (LITERS)	INJ. RATE (mm/STROKE) ³
BF4M 2012C	2200	4.038	89.0
THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON DIESEL FUEL			
SERIAL NO	REM		
XXXXXXXXXX			
THIS ENGINE CONFIRMS TO XXXX MODEL YEAR US EPA/ REGULATION FOR LARGE NONROAD COMPRESSION IGNITION ENGINES			

Prosimo, da ob naročanju nadomestnih delov navedete serijsko številko motorja. Glejte tudi priročnik za motor.

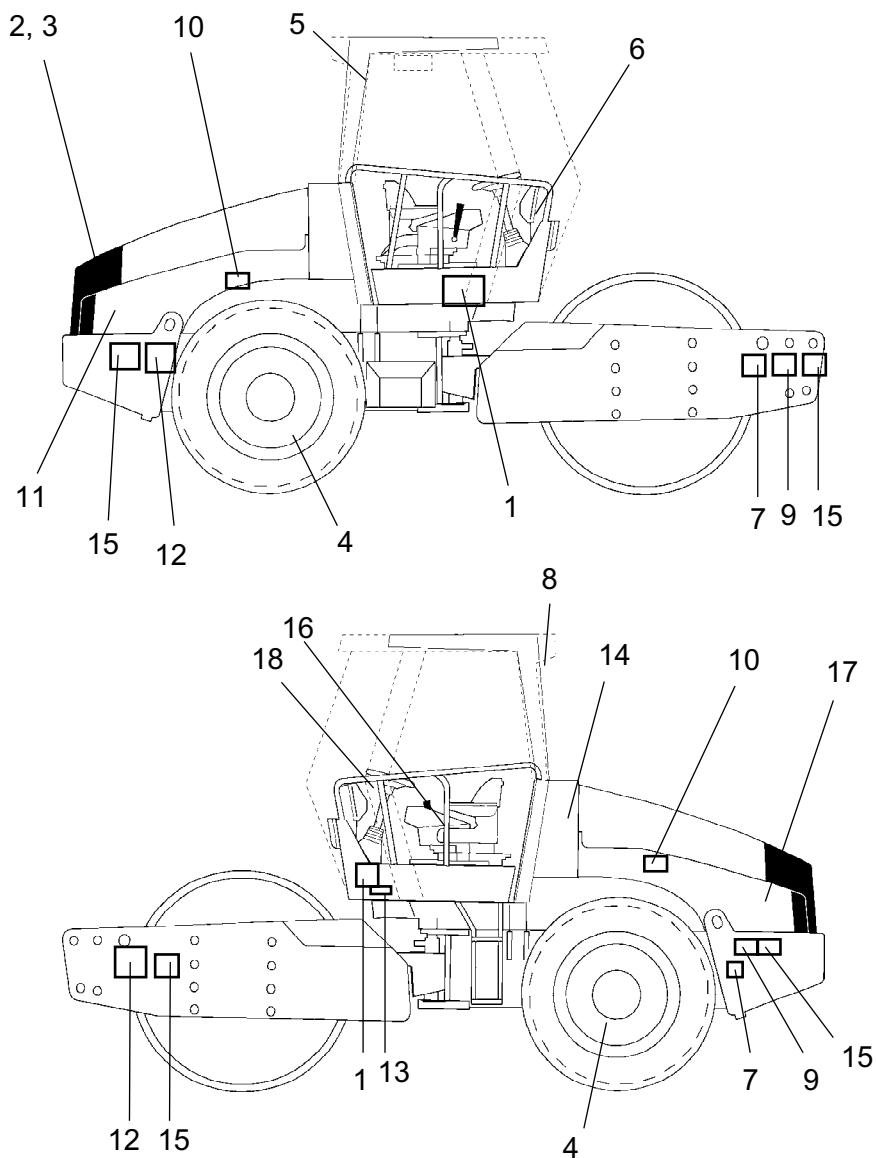
Mot-Typ	Code	Mot-Nr.	KW/Gred.	EP	K	E -	E1*9768EA*001000*0101*00
BF4M2012C	CE90/1	XXXXXXXXXX					
KW (B)	1 min	KW/mrd.					
90.0	2200	02.0 K					
KW (M)		°C					
		00000000	+25				
		m	100				
DIN / ISO 3046 / FN MADE IN GERMANY							

SI. Motor

- 1. Tipaska tablica
- 2. Tablica EPA (USA)

Opis stroja – Varnostne nalepke

Položaj – varnostne nalepke



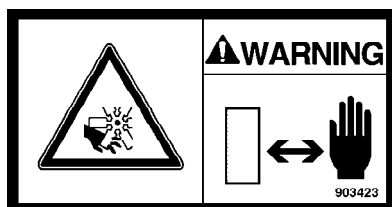
- | | | | | | |
|----|---|-----|---------------------------|-----|--|
| 1. | Opozorilo, nevarnost zmečkanin. | 7. | Opozorilo, zapah | 13. | Raven moči hrupa |
| 2. | Opozorilo, vrteči se deli motorja. | 8. | Opozorilo, strupeni plini | 14. | Hidravlična tekočina/biohidravlična tekočina |
| 3. | Opozorilo, vroče površine | 9. | Dvižna plošča | 15. | Točka privezovanja |
| 4. | Opozorilo, obremenjena pnevmatika | 10. | Tlak v pnevmatikah | 16. | Prostor za priročnik |
| 5. | Izhod v sili | 11. | Dizelsko gorivo | 17. | Glavni stikalo akumulatorja |
| 6. | Opozorilo, preberite priročnik za uporabo | 12. | Dvižna točka | 18. | Opozorilni znaki |



Varnostne nalepke

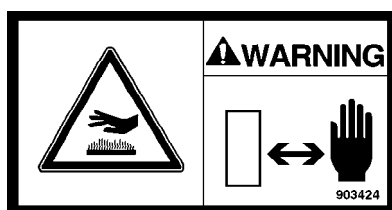
903422
Opozorilo - Nevarnost zmečkanin, pregib/valj.

Vedno bodite dovolj oddaljeni od nevarnega območja.
(Na strojih s členastim krmiljenjem sta dve območji, kjer je velika nevarnost zmečkanin.)



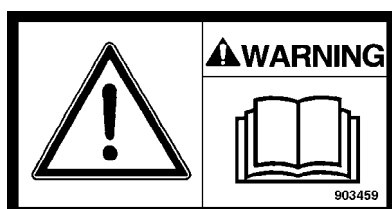
903423
Opozorilo - vrteči se deli motorja.

Roke imejte dovolj oddaljene od nevarnega območja.



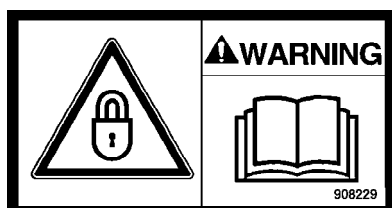
903424
Opozorilo – vroče površine v prostoru za motor.

Roke imejte dovolj oddaljene od nevarnega območja.



903459
Opozorilo– priročnik z navodili

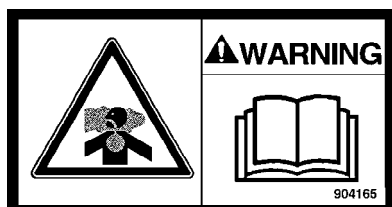
Pred uporabo stroja mora delavec prebrati varnostni priročnik ter navodila za uporabo in vzdrževanje stroja.



908229
Opozorilo - zapah

Med dviganjem mora biti pregib za krmiljenje zaklenjen.

Preberite priročnik za uporabo.

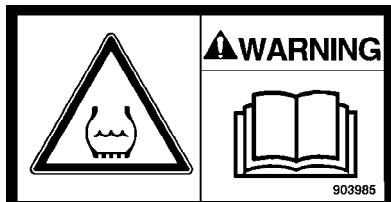


904165
Opozorilo - strupeni plini (pribor, ACC)

Preberite priročnik za uporabo.



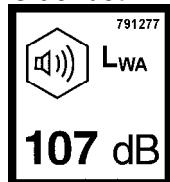
903590
- Izhod v sili



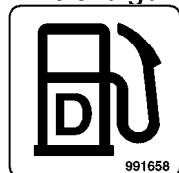
903985
Opozorilo - obremenjena pnevmatika
Preberite priročnik za uporabo.

Nalepke z informacijami

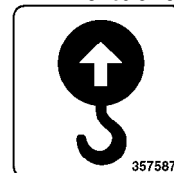
Glasnost



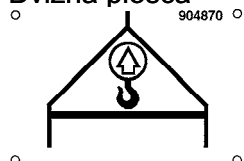
Dizelsko gorivo



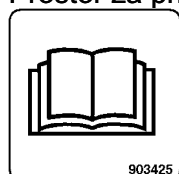
Dvižna točka



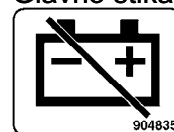
Dvižna plošča



Prostor za priročnik



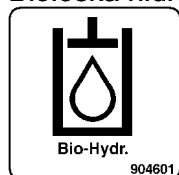
Glavno stikalo



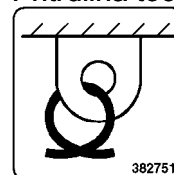
Hidravlična tekočina



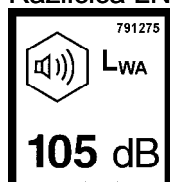
Biološka hidravlična tekočina



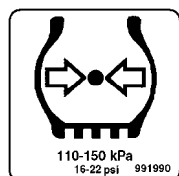
Pritrdilna točka



Raven moči hrupa
Različica LN

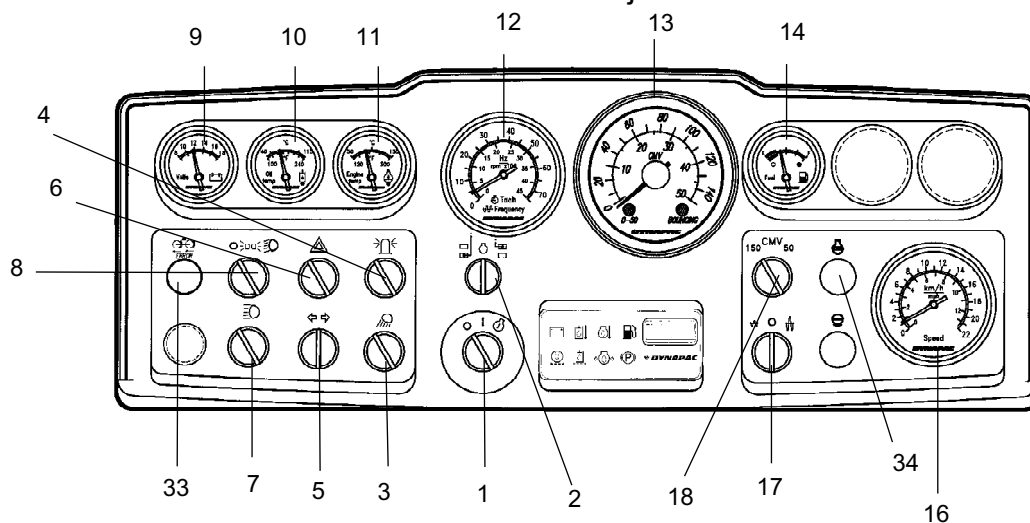


Tlak v pnevmatikah



Opis stroja – Inštrumenti/Komande

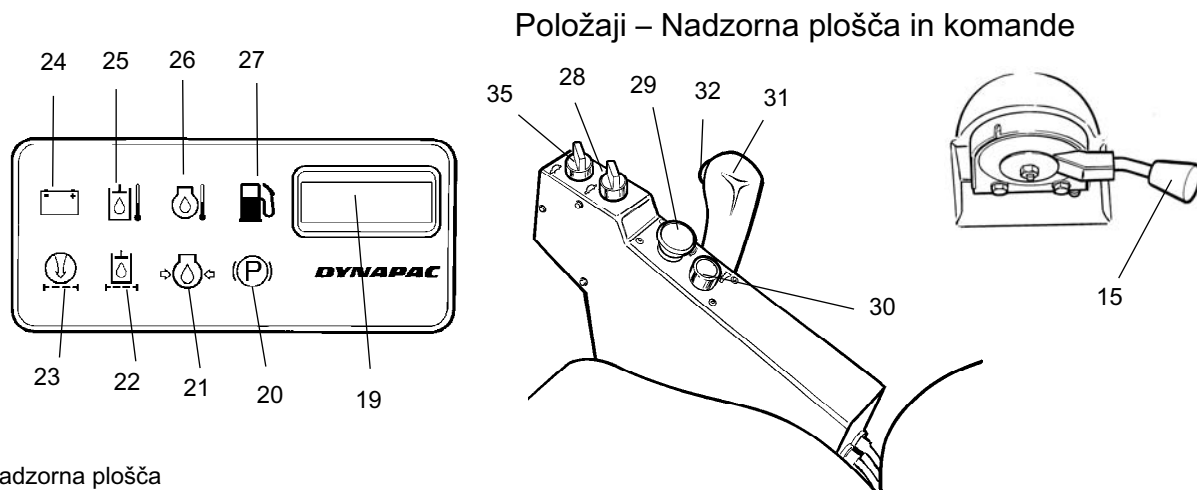
Položaji – Inštrumenti in komande



Slika. Inštrumenti in nadzorna plošča

1. Zagonsko stikalo
2. * Izbira števila vrtljajev/frekvence
3. * Delovne luči
4. * Opozorilna vrtljiva luč
5. * Stikalo za vklop smernih utripalk
6. * Luči, ki opozarjajo na nevarnost
7. * Stikalo za glavni žaromet
8. * Stikalo za parkino/zasenčeno luč
9. * Voltmeter
10. * Temperatura hidravlike
11. * Temperatura motorja
12. * Število vrtljajev stroja/frekvenca vibriranja
13. * Merilnik valjanja / merilnik hitrosti (glejte pojem 16)
14. * Merilnik goriva
16. * Merilnik hitrosti (če je merilnik valjanja v pojmu 13)
17. Izbira amplitude, visoka/0/nizka
18. * CMV vāljlare
33. * Opozorilo za napačno delovanje sistema proti zdrsanju
34. Lučka za predogrevanje

* = opcijska oprema



Položaji – Nadzorna plošča in komande












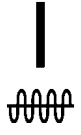


Sl. Nadzorna plošča



- | | | | |
|------|--|-----|---------------------------------------|
| 15. | Kontrola števila vrtljajev motorja | 26. | Opozorilna lučka, temperatura motorja |
| 19. | Števec ur | 27. | Opozorilna lučka, raven goriva |
| 20. | Opozorilna lučka za zavoro | 28. | Izbira hitrosti, zadnja os |
| 21. | Opozorilna lučka, tlak olja | 29. | Gumb ročna zavora / rezerva |
| 22. | Opozorilna lučka, filter hidravlične tekočine | 30. | Hupa |
| 23. | Opozorilna lučka, zračni filter | 31. | Vzvod naprej/vzvratno |
| 24.. | Opozorilna lučka, polnjenje | 32. | Vklop/izklop vibriranja |
| 25. | Opozorilna lučka, temperatura hidravlične tekočine | 35. | Izbira hitrosti, valj (opcijsko) |

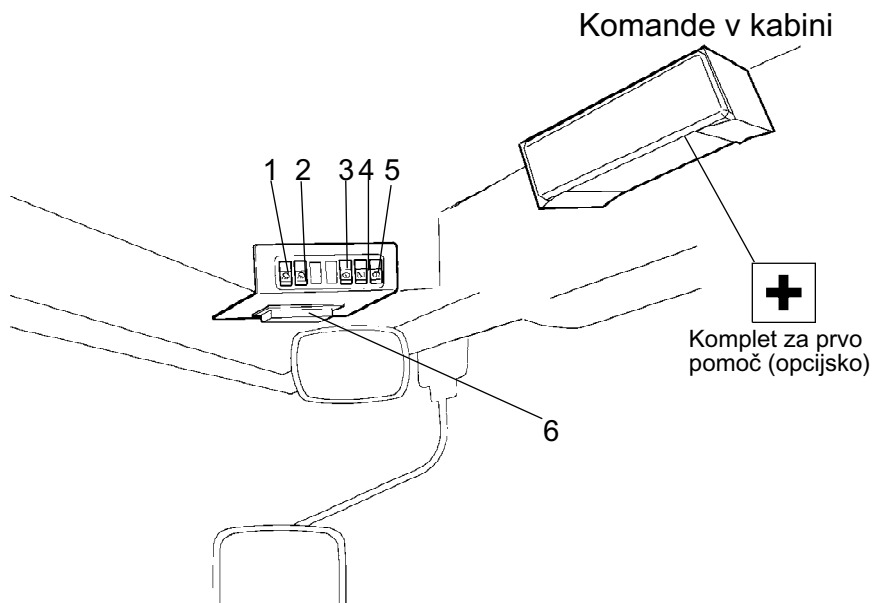
Opis delovanja

Št.	Oznaka	Simbol	Funkcija
1	Zagonsko stikalo		Električni tokokrog je prekinjen. Vsi inštrumenti in električne komande so pod napetostjo
2	Izbira števila vrtljajev motorja/frekvence (opcijsko)		Vklop zaganjalnika.
			V tem položaju je prikazano trenutno število vrtljajev.
			V tem položaju je prikazana frekvenca vibriranja (levi položaj nima nobene funkcije).
3	Stikalo za zadnje delovne luči (dodatna oprema)		Za vklop delovnih luči nastavite stikalo v desni položaj.
4	Stikalo za vrtljivo luč (opcijsko).		Za vklop opozorilne vrtljive luči nastavite stikalo v desni položaj.

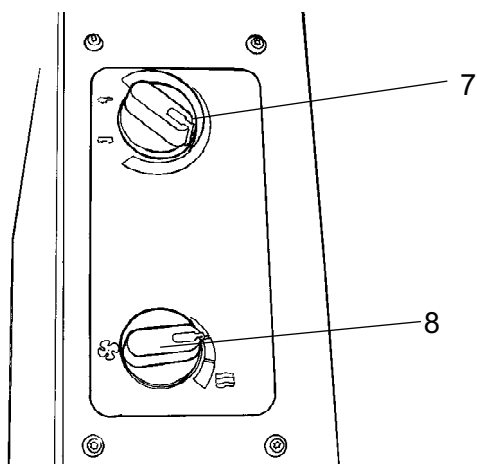
Št.	Oznaka	Simbol	Funkcija
5	Stikalo za smerne kazalnike (dodatna oprema)		Za vklop levega smernega kazalnika obrnite stikalo v levo itd. Smerni kazalniki so izklopljeni v sredinskem položaju.
6	Stikalo za vklop utripalk za nevarnost (opcijsko).		Za vklop utripalk za nevarnost nastavite stikalo v desni položaj.
7	Glavni/zasenčeni žaromet, stikalo s kontrolno lučko (opcijsko)		V desnem položaju je stikalo luči in glavnega žarometa vklopljeno. V levem položaju je vklopljen zasenčena luč.
8	Stikalo za vozne luči (dodatna oprema)		Luči izklopljene.
			Parkirne luči so vklopljene.
			Sprednje delovne luči so vklopljene.
9	Voltmeter (opcijsko)		Kaže napetost električnega sistema. Normalno območje je 12-15 voltov.
10	Merilnik temperature hidravlične tekočine (opcijsko)		Kaže temperaturo hidravlične tekočine. Normalno območje temperature je 65°-80°C (149°-176°F). Če merilnik kaže temperaturo prek 85°C (185°F), ustavite motor. Ugotovite napako.
11	Merilnik temperature motorne olje (opcijsko)		Kaže temperaturo motorne olja. Normalno območje temperature je okrog 90°C (194°F). Če merilnik kaže temperaturo prek 103°C (217°F), ustavite motor. Ugotovite napako.
12	Merilnik števila vrtljajev motorja/frekvence (opcijsko)		Notranja skala kaže trenutno hitrost motorja. Zunanja skala kaže frekvenco vibracij.
13	Merilnik valjanja (opcijsko)		Glejte ločena navodila
14	Merilnik goriva		Kaže ravne goriva v posodi za gorivo.
15	Kontrola hitrosti motorja, motor		Desni položaj kaže hitrost motorja. V levem položaju je motor v prostem teku.
16	Merilnik hitrosti (opcijsko)		Zunanja skala kaže hitrost v km/h. Notranja skala kaže hitrost v mph.
17	Izbira amplitude.		Levi način daje nizko amplitudo.
			V položaju 0 je vibriranje izključeno.
			Desni način daje visoko amplitudo.
18	Izbira CMV (opcijsko).		Način 150 daje odčitavanje na zunanji skali. Način 50 daje odčitavanje na notranji skali.
19	Števec ur		Čas delovanja motorja je prikazan v urah.
20	Opozorilna lučka za zavoro		Lučka zasveti v primeru pritisnjene gumba za ročno ali zasilno zavoro in v primeru vključenih zavor.
21	Opozorilna lučka, tlak olja		Lučka zasveti, če je tlak motorne olja prenizek. Takoj ustavite stroj in ugotovite napako.

Št.	Oznaka	Simbol	Funkcija
22	Opozorilna lučka, hidravlični filter		Če lučka zasveti med delovanjem motorja s polno hitrostjo, je potrebno zamenjati hidravlični filter.
23	Opozorilna lučka, zračni filter		Če lučka zasveti med delovanjem motorja s polno hitrostjo, je potrebno očistiti ali zamenjati zračni filter.
24	Opozorilna lučka, polnjenje akumulatorja		Če lučka zasveti med delovanjem motorja, potem alternator ne polni. Ustavite motor in ugotovite napako.
25	Opozorilna lučka, temperatura hidravlične tekočine		Če lučka zasveti, je hidravlična tekočina prevroča. Ne premikajte valjara. Ohladite tekočino s prižganim motorjem v prostem teku in ugotovite napako.
26	Opozorilna lučka, temperatura motornega olja		Če se lučka prižge, je motor prevroč. Takoj ustavite motor in ugotovite napako. Poglejte tudi v priročnik motorja.
27	Opozorilna lučka, skoraj prazen rezervoar goriva		Če se lučka prižge, je v posodi za gorivo ostalo le še malo goriva. Gorivo dolijte takoj, ko je mogoče.
28	Izbira hitrosti, zadnja os		Transportna hitrost (visoka)
			Delovna hitrost (nizka)
29	Zasilna zavora / parkirna zavora		Pritisnite za vklop zasilne zavore. Če je stroj ustavljen, je aktivirana parkirna zavora. Obe zavori se sprostita, ko sta izvlečeni.
30	Stikalo za hupo		S pritiskom zahupate.
31	Vzvod naprej/vzvratno		Za zagon motorja mora biti vzvod v nevtralnem položaju. Motorja ne morete zagnati, če je vzvod naprej/nazaj v katerem koli drugem položaju. Vzvod naprej/nazaj kontrolira obe smeri vožnje in hitrost valjara. Če vzvod premaknete naprej, se valjar premakne naprej. Hitrost valjara je proporcionalna z razdaljo vzvoda od njegovega nevtralnega položaja. Čim bolj je vzvod oddaljen od nevtralnega položaja, tem hitreje se bo valjar premikal.
32	Stikalo za vklop/izklop vibriranja		Pritisnite enkrat in vklopite stikalo za vibriranje, pritisnite ponovno in izklopite stikalo za vibriranje. Zgornje uporabljajte le, če je izbirnik amplitude 17 v položaju Visoko ali Nizko.
			
33	Opozorilna lučka, večnamenska funkcija proti zdrsavanju (opcijsko)		Hidravlični pogonski sistem ne deluje zadovoljivo, če lučka utripa. Ugotovite in odpravite napako.
34	Lučka za predogrevanje		Zasveti, če se dizelski motor predogreva in je stikalo v položaju I.

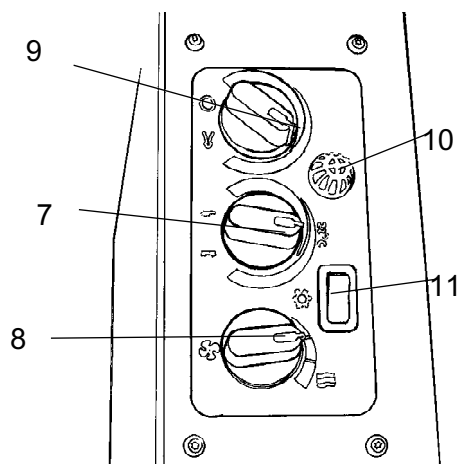
Št.	Oznaka	Simbol	Funkcija
35	Izbira hitrosti, valj (opcijsko)	 	Transportna hitrost (visoka) Delovna hitrost (nizka)



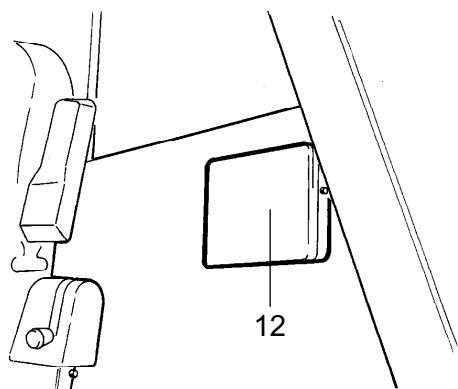
Sl. Strop kabine, spredaj



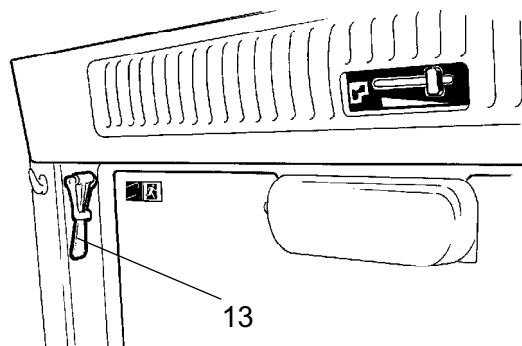
Sl. Kabina, desna stran



Sl. Kabina desna stran (AC opcijsko)







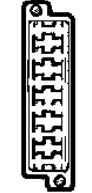








Sl. Kabina, zadaj



Sl. Strop kabine, zadaj

Opis delovanja inštrumentov in komand v kabini

Št.	Oznaka	Simbol	Funkcija
1	Stikalo za sprednje delovne luči		Pritisnite za vklop sprednjih delovnih luči.
2	Stikalo za zadnje delovne luči		Pritisnite za vklop zadnjih delovnih luči.
3	Stikalo za sprednje brisalce		Pritisnite za vklop brisalcev sprednjega okna.
4	Stikalo za zadnje brisalce		Pritisnite za vklop brisalcev zadnjega okna.
5	Stikalo za pralno napravo sprednjega in zadnjega okna.	 	Za vklop naprave za pranje sprednjega okna pritisnite zgornji rob. Za vklop naprave za pranje zadnjega okna pritisnite spodnji rob.
6	Škatle z varovalkami (kabina)		Vsebuje varovalke za električni sistem. Za opis funkcij varovalk glejte navodilih za uporabo razdelok "Električni sistem".
7	Upravljanje z grelnikom		Desni način, maksimalno ogrevanje. V levem položaju je gretje izklopljeno.
8	Stikalo ventilatorja za zračenje.		V levem položaju je ventilator izklopljen. V desno ima ventilator tri stopnje.
9	Stikalo za kroženje zraka v kabini		V levem položaju kroži maksimalen volumen zraka. V desnem položaju je kroženje zraka minimalno.
10	Senzor temperature		Zaznava temperaturo v kabini. Ne prekrivajte ga.
11	Stikalo za klimatsko napravo		Vklopi in ustavi delovanje klimatske naprave.
12	Prostor za priročnik		Oristir za hrambo varnostega priročnika in priročnikov o obratovanju.
13	Kladivo za izhod v sili		Za zapuščanje kabine v nujnem primeru, vzemite kladivo in razbijte ZADNJE okno.

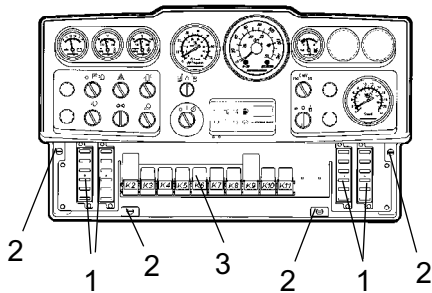
Opis motorja – Električni sistem

Varovalke

Električni regulacijski in kontrolni sistem je zaščiten pred preobremenitvijo s 27 varovalkami in 12 releji. Količina je odvisna od količine dodatne opreme, ki jo ima stroj.

Štiri škatle z varovalkami (1) in releji (3) so nameščene izza spodnje plošče z instrumenti, ki se odpre z vrtenjem štirih vijakov za hitro odvijanje (2) za 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca.

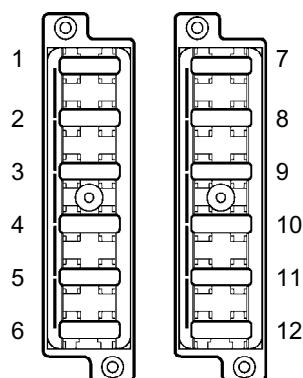
Stroj ima 12-voltni električni sistem in AC alternator.



Sl. Plošča z instrumenti

1. Škatla z varovalkami (4)
2. Vijaki za hitro odvijanje
3. Releji

Varovalke



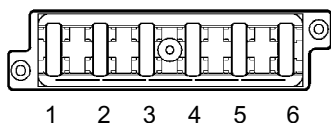
Sl. Škatla z varovalkami, leva in desna stran.

Slika kaže položaj varovalk.

Spodnja tabela podaja nazivne tokove in funkcije. Vse varovalke imajo ploščate vtiče.

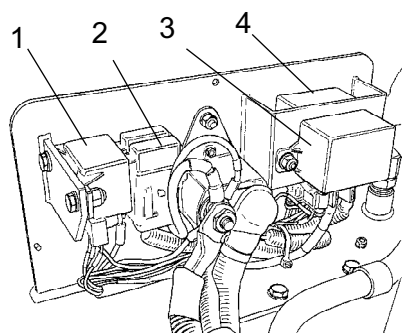
Tahograf in spomin radija sta zaščitena na izolacijskem stikalu akumulatorja z varovalko 10A.

Škatla z varovalkami, leva stran			Škatla z varovalkami, desna stran		
1.	Zavorni ventil, rele zagonskega stikala, merilnik ur	7,5A	1.	* Leve delovne luči	20A
2.	Rele VBS	7,5A	2.	* Desne delovne luči, osvetlitev instrumentov	20A
3.	Plošča s kazalniki	7,5A	3.	* Levi žaromet	7,5A
4.	Hupa	7,5A	4.	* Desni žaromet, osvetlitev instrumentov	7,5A
5.	* Nizka/visoka hitrost/čistilno rezilo	7,5A	5.	Rezerva	
6.	* Opozorilo za vzvratno vožnjo	3A	6.	Rezerva	
7.	Instrumentacija	7,5A	7.	* Opozorilna vrtljiva luč	10A
8.	* Merilnik valjanja	3A	8.	* Signalne luči smeri, glavna varovalka	10A
9.	* Opozorilna vrtljiva luč	7,5A	9.	* Pozicijske luči levo, spredaj in zadaj	7,5A
10.	* Proti zdrsavanju	7,5A	10.	* Pozicijske luči desno, spredaj in zadaj	5A
11.	* Brisalec okna std v kabini	15A	11.	* Signalna lučka smeri levo, spredaj, zadaj in ob strani	5A
12.	* Notranje luči std v kabini	5A	12.	* Signalna lučka smeri desno, spredaj, zadaj in ob strani	5A
	* Opcijsko			* Opcijsko	
				** Med vožnjo so luči opremljene	



Sl. Škatla na stropu kabine

- | | |
|---|-----|
| 1. Ventilator za kondenz, strop kabine | 20A |
| 2. Radio | 10A |
| 3. Notranja luč kabine | 5A |
| 4. Ventilator klimatske naprave | 25A |
| 5. Brisalec/naprava za pranje zadnjega okna | 10A |
| 6. Brisalec/naprava za pranje sprednjega okna | 10A |



- Sl. Prostor motorja
1. Rele zaganjalnika
 2. Glavne varovalke
 3. Rele predogrevanja
 4. Kontrolni modul, rele predogrevalnika

Varovalke v kabini

Električni sistem v kabini ima ločeno škatlo z varovalkami, nameščeno na sprednji desni strani na stropu kabine.

Slika kaže jakost toka varovalk (v amperih) in funkcijo

Vse varovalke imajo ploščate vtiče.

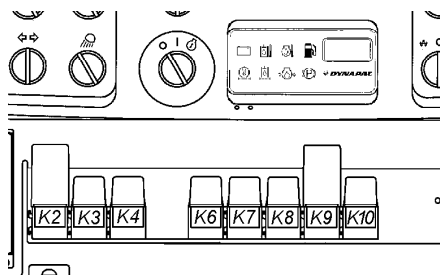
Glavne varovalke

Na voljo so tri glavne varovalke (2). Nameščene so izza glavnega stikala za odklop akumulatorja. Da bi odstranili plastični pokrov, morate odviti tri vijake.

Varovalke imajo ploščate vtiče.

Prav tako so tu nameščeni rele zaganjača (1), rele predogrevalnika (3), glavne varovalke (2) in kontrolni modul (4) za rele predogrevalnika.

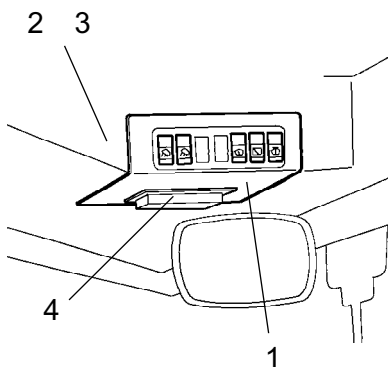
Stadnardna oskrba	30A	(zelena)
Oskrba kabine *	50A	(rdeča)
Oskrba luči *	40A	(oranžna)
* opcijaska oprema		



Sl. Plošča z instrumenti

Releji

- K2 Rele VBS
- K3 Glavni rele
- K4 Rele hupe
- K6 Rele merilnika goriva
- K7 * Rele alarma za vzvratno vožnjo
- K8 * Rele luči
- K9 * Rele kazalnikov
- K10 Rele zavor
- * Opcijsko



- Sl. Strop kabine spredaj
- 1. Plošča z instrumenti
 - 2. K30 rele ventilatorja za klimatsko napravo
 - 3. K31 Rele ventilatorja za klim.napravo + radio
 - 4. Škatla z varovalkami

Releji v kabini

Za zamenjavo releja za ventilator klimatske naprave, ventilatorja kondenza na stropu kabine in radio, odstranite plošči z instrumenti (1).

Uporaba – Zaganjanje

Pred zagonom

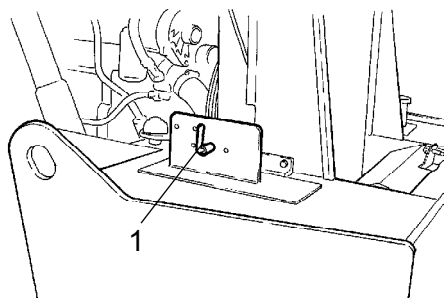
Glavno stikalo - Vklapljanje

Ne pozabite na dnevno vzdrževanje. Glejte priročnik za vzdrževanje.

Glavno stikalo je nameščeno v prostoru za motor. Ključ (1) obrnite v položaj za vklop. Električna napetost je zdaj vključena po vsem valjarju.



Med uporabo mora biti pokrov motorja odklenjen, tako da lahko po potrebi hitro izključite akumulator.



Sl. Prostor motorja 1. Glavno stikalo

Uporabnikov sedež – prilagoditev

Uporabnikov sedež nastavite tako, da je položaj udoben in da so vse komande zlahka dosegljive.

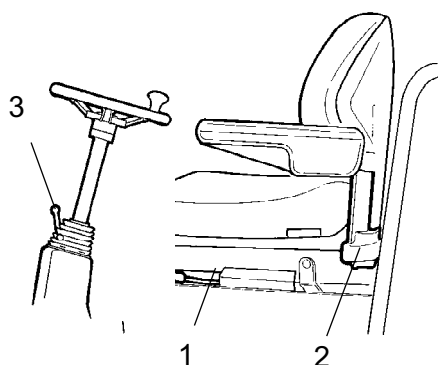
Sedež lahko nastavljate na naslednji način:

- po dolžini (1)
- glede na težko (2)

Za nastavitve krmilnega droga sprostite zapah ročice (3). Zapahnite ga v novem položaju.

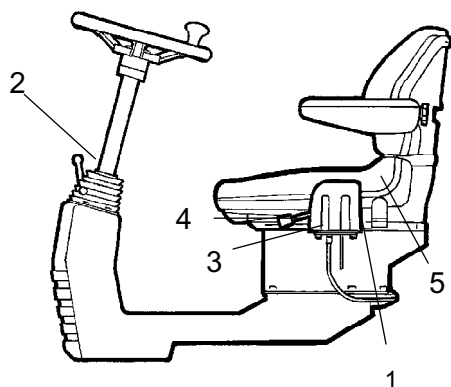


Pred začetkom dela se prepričajte, da je sedež varno nameščen.



Sl. Uporabnikov sedež

1. Ročica za zapah - vzdolžna nastavitve
2. Ročica - nastavitve teže
3. Ročica za zapah - kot krmilnega droga



Sl. Uporabnikova postaja

1. Ročica za zapah - vrtenje (opcijsko)
2. Ročica za zapah - kot krmilnega droga
3. Ročica za zapah - nastavitev dolžine
4. Ročica - naklon naslonjala
5. Ročica - nastavitev teže

Kontrolna enota - nastavitvev

Kontrolna enota ima dve možnosti nastavitve, vrtenje in kot krmilnega droga.

Povlecite ročico (1) navzgor, da omogočite vrtenje.

Sprostite ročico za zapah (2), da bi nastavili krmilni drog v želen nagib in nato zapahnite krmilni drog v novem položaju.

Sedež lahko nastavljate na naslednji način:

- po dolžini (3)
- naklon naslonjala (4)
- glede na težko (5)



Pred začetkom dela se prepričajte, da je sedež varno nameščen.

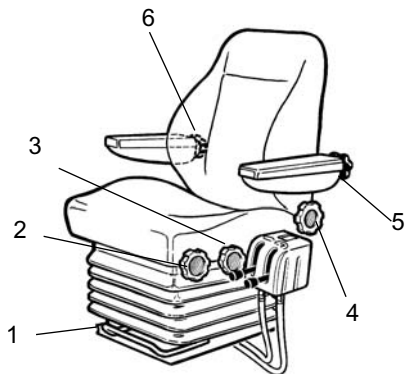
Uporabnikov sedež v kabini – prilagoditev

Kontrolna enota ima tri možnosti nastavitve, prečna prilagoditev, vrtenje in kot krmilnega droga.

Uporabnikov sedež nastavite tako, da je položaj udoben in da so vse komande zlahka dosegljive.

Sedež lahko nastavljate na naslednji način:

- vzdolžna nastavitev (1)
- nastavitev po višini (2)
- nastavitev naklona sedežne blazine (3)
- nastavitev hrbtne naslonjala (4)
- naklon naslonov za roke (5)
- nastavitev ledvene podpore (6)

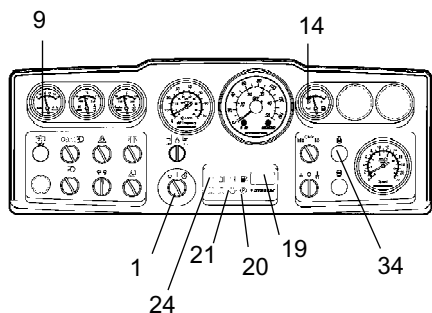


Sl. Uporabnikov sedež

1. Ročica - prilagoditev po dolžini
2. Krmilo - prilagoditev višine
3. Krmilo - nagib sedežne blazine
4. Krmilo - naklon hrbtne naslonjala
5. Krmilo - naklon naslona za roke
6. Krmilo - nastavitev ledvene podpore



Pred začetkom del z valjarjem, se vedno prepričajte, da je sedež zapahnen v položaju.



Sl. Plošča z instrumenti

- 1. Stikalo zaganjalnika
- 9. Voltmeter (opcijsko)
- 14. Merilnik goriva
- 19. Števec ur
- 20. Lučka za zavore
- 21. Lučka za tlak olja
- 24. Lučka za polnjenje
- 34. Lučka za predogrevanje

Instrumenti in lučke – Preverjanje

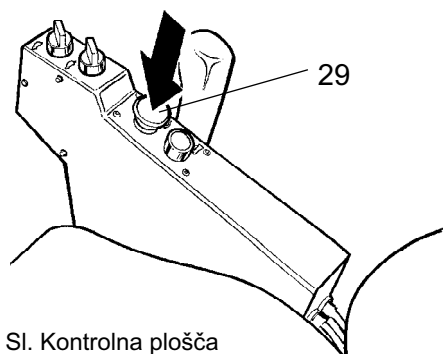
Stikalo (1) obrnite v srednji položaj. Vse opozorilne lučke zasvetijo za pribl. 5 sekund in oglasi se piskač. V tem času preverite, če so se prižgale opozorilne lučke.

Preverite, če je voltmeter (9) odčital najmanj 12 voltov in da merilnik goriva (14) kaže odčitek.

Preverite, če so se prižgale opozorilne lučke za polnjenje (24), tlak olja (21) in ročno zavoro (20).

Števec ur (19) registrira in kaže celotno število ur delovanja motorja.

Zasvetiti mora tudi lučka predogrevanja (34).



Sl. Kontrolna plošča

- 29. Gumb za ročno zavoro /rezerva

Ročna zavora – Preverjanje



Poskrbite, da je gumb ročne zavore (29) res izvlečen. Če je stroj na pobočju, se lahko zažne valjar premikati, če zaženete motor pri izključeni ročni zavori.

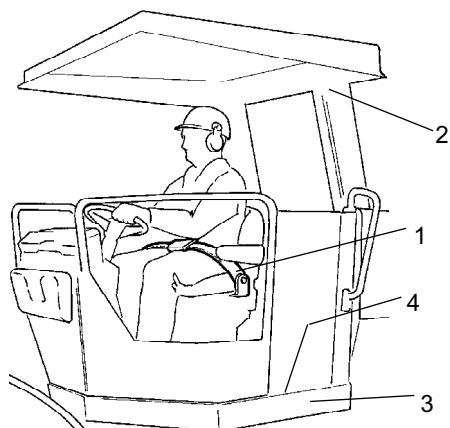
Varovalo (opcijsko)

Valjar je lahko opremljen z varovalom.

Motor se zaustavi 7 sekunde po tem, ko se uporabnik dvigne s sedeža.

Motor se ustavi ne glede na to ali je ročica naprej/nazaj v nevtralnem ali voznem položaju.

Motor se ne ustavi, če je vključena ročna zavora.



Sl. Uporabnikova postaja
1. Varnostni pas
2. ROPS
3. Gumijasti element
4. Podlaga proti drsenju

Položaj uporabnika

Če je na valjar pritrjena struktura ROPS (2) (struktura za zaščiti pred prevračanjem) ali kabina, vedno uporabljate varnostni pas (1) in nosite zaščitno čelado.



Varnostni pas (1) zamenjajte, če kaže znake obrabe ali če je bil izpostavljen velikim obremenitvam.



Preverite gumijaste elemente (3) na tleh prostora za uporabnika. Izrabljeni elementi bodo poslabšali udobje.



Preverite, ali je podlaga proti drsenju (4) v dobrem stanju. Zamenjajte jo, če oprijem ni več zadovoljiv.

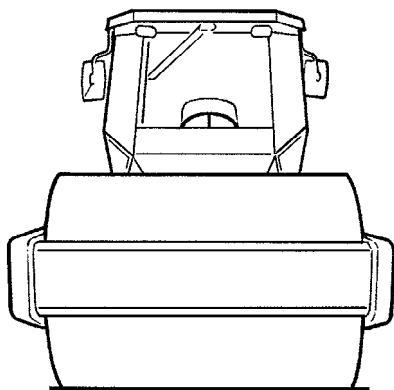


Če je stroj opremljen s kabino se prepričajte, da so vrata v času vožnje zaprta.

Razgled

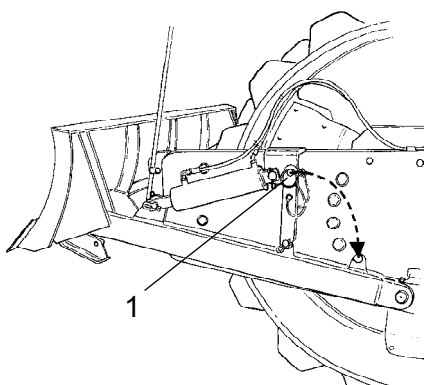
Pred zagonom se prepričajte, na pogled naprej in nazaj ni oviran.

Vsa okna kabine morajo biti čiste in vzvratna ogledala morajo biti nastavljena pravilno.



Sl. Razgled

Čistilno rezilo (opcijsko)



Zagotovite, da bo med vožnjo čistilno rezilo v dvignjenem položaju vedno zavarovano z zatičem za zapah (1). Rezilo vedno spustite na tla, preden zapustite ali parkirate valjar.

Sl. Čistilno rezilo
1. Razcepka

Zaganjanje

Zagon motorja

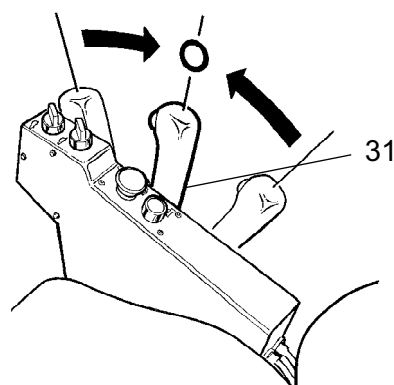
Vzvod naprej/vzratno (31) potisnite v položaj za prosti tek. Motorja ne morete zagnati v katerem koli drugem položaju na kontrolni plošči.

Izbirnik amplitude (17) za nizke/visoke vibracije nastavite na način O.

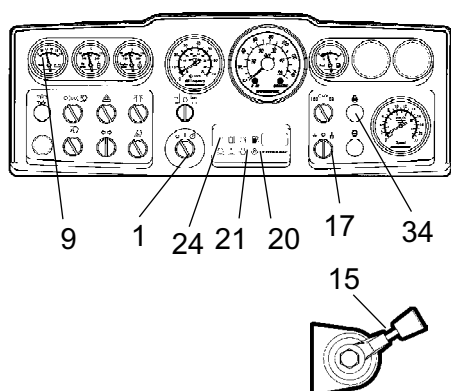
Nastavite komando za hitrost motorja (15) v položaj za prosti tek.

Stikalo zaganjača (1) obrnite v desno v prvi položaj. Zasvetiti mora tudi lučka predogrevanja (34). Ko lučka ugasne, obrnite gumb v položaj za zagon in in ga spustite takoj, ko se motor zažene. To je še posebej pomembno, če zaganjate hladen motor.

! Zaganjalnika ne pustite teči predolgo. Če motor ne vžge takoj, pred ponovnim poskusom počakajte minuto ali dve.



Sl. Kontrolna plošča
31. Vzvod naprej/vzratno



Sl. Plošča z instrumenti
1. Stikalo zaganjalnika
9. Voltmeter (opcijsko)
15. Merilnik števila vrtljajev
17. Izbirnik amplitude
20. Lučka za zavore
21. Lučka za tlak olja
24. Lučka za polnjenje
34. Lučka za predogrevanje

Počakajte nekaj minut, da se motor segreje v prostem teku, nekoliko dalj, če je temperatura okolja pod +10°C (50°F).

Med tem ko se motor segreva, preverite da niso prižgane opozorilne lučke za tlak olja (21) in polnjenje (24) in da voltmeter (9) kaže 13-14 voltov. Opozorilna lučka za ročno zavoro (20) bi morala ostati še vedno prižgana.

! Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

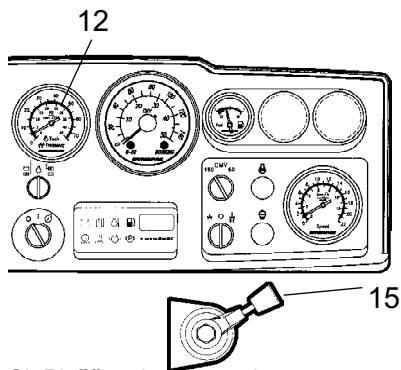
! Med zagonom in vožnjo s hladnim motorjem, pri katerem se upoablja hladna hidravlična tekočina, bo zavorna razdalja daljša kot v normalnih razmerah, dokler stroj ne doseže delovne temperature.

Upravljanje – vožnja

Uporaba valjarja



Stroja nikoli ne upravljajte s tal. Uporabnik mora med uporabo vedno sedeti na stroju.



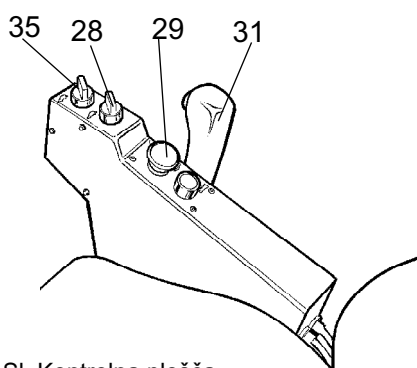
Sl. Plošča z instrumenti
12. Tahometer (opcijsko)
15. Kontrola števila vrtljajev

Obrnite kontrolo hitrosti motorja (15) in jo zapahnite v njenem končnem položaju, hitrost motorja naj bi bila sedaj pribl. 2.000 vrtljajtev/minuto

Preverite delovanje krmiljenja, tako da pri stoječem valjaru zavrtite volan v levo in desno.



Prepričajte se, da pred in za valjarem ni ovir.



Sl. Kontrolna plošča
 28. Izbirnik hitrosti, zadnja os
 29. Gumb ročne zavore
 31. Ročica naprej/nazaj
 35. Izbirnik hitrosti, valj (opcijsko)



Izvlomite gumb ročne zavore (29) in preverite, ali je ugasnila lučka ročne zavore. Če je valjar na pobočju, bodite pripravljeni, ker se bo morda začel premikati.

Izbirnika visoko/nizko (28) in (35) nastavite na zelen način, glejte nalepko na kontrolni plošči.

Maksimalna hitrost

Nizek valj/nizka zadnja os	5,0 km/h
Nizek valj/visoka zadnja os	9,0 km/h
* Visok valj/nizka zadnja os	6,5 km/h
* Visok valj/visoka zadnja os	16,0 km/h
*le s priborom	



Način visok/visoko lahko uporabljate le za transportne premike na ravni podlagi.

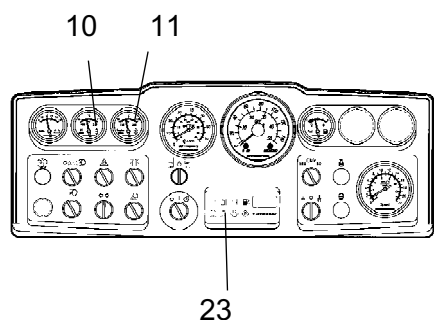
Vzvod naprej/vzvratno (31) previdno potisnite naprej ali nazaj, glede na želeno smer gibanja. Hitrost povečate tako, da vzvod odmaknete dlje od položaja za prosti tek.



Hitrost nadzorujte vedno le z vzvodom naprej/vzvratno in nikoli s spreminjanjem hitrosti motorja.



Preizkusite ročno zavoro, tako da pritisnete gumb ročne zavore (29), ko se valjar počasi premika.

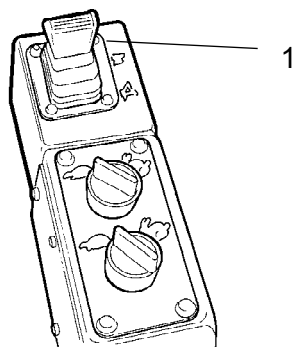


Sl. Plošča z instrumenti
 10. Temperatura hidravlične tekočine (opsijsko)
 11. Temperatura motorja (opsijsko)
 23. Opozorilna lučka, zračni filter

Med vožnjo preverjajte, če merilniki kažejo normalne vrednosti. V primeru nenormalnih vrednosti ali če se oglasi piskač, nemudoma ustavite valjar in ugasnite dizelski motor. Preverite in odpravite vsako napako; glejte tudi poglavje o vzdrževanju in priročnik motorja.



Če se med delovanjem prižge opozorilna lučka za zračni filter (23) (med delovanjem dizelskega motorja s polno hitrostjo), je potrebno filter očistiti ali zamenjati. Oglejte si priročnik za vzdrževanje.



Sl. Kontrole
 1. Ročica

Delovanje čistilnega rezila (opsijsko)



Pred vožnjo se prepričajte, da je rezilo v najvišjem položaju (dvignjeno). Pred uporabo rezila preglejte stanje tal.

Ročica (1) ima tri položaje.

Nazaj - dvigovanje rezila.

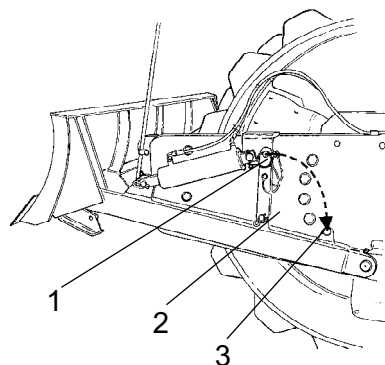
Naprej - spuščanje rezila.

Naprej zapahnjeno - lebdeč način, le lastna teža pritiska rezilo navzdol.

Rezilo spustite na tla, preden zapustite ali parkirate valjar.



Rezilo uporabljajte le, ko vozite **NAPREJ**.



Sl. Čistilno rezilo
 1. Blokirni zatič
 2. Varnostna spojka
 3. Parkirna zapoka

Med uporabo čistilnega rezila, mora biti varnostna spojka (2) zavarovana z blokirnim zatičem v parkirnem zaponki (3).

Delovanje na težavni površini (opsijsko)

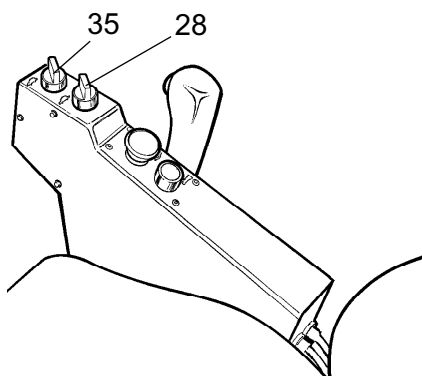
Pogon valja

Če se stroj zatika in je opremljen z pogonom valja z 2 hitrostima, nastavite gumb za vožnjo tako, kot je prikazano spodaj.

Če stroj zdrsuje, preklopite pogon valja na visoko in zadnjo os na nizko.

Če zadnje pnevmatike zdrsujejo, preklopite pogon valja na nizko in zadnjo os na visoko.

Ko ima stroj ponovno oprijem, nastavite gumbe v originalni položaj.



Sl. Kontrolna plošča
28. Izbirnik hitrosti, zadnja os
35 Izbirnik hitrosti, valj

Uporaba – Vibriranje

Amplituda/frekvenca - preklapljanje

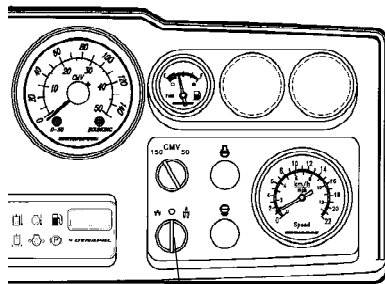
Na voljo sta dve nastavitvi za vibriranje valja. Med nastavitvama preklapljajte s stikalom (17).

Gumb obrnite v levo za nizko amplitudo/visoko frekvenco in v desno za visoko amplitudo/nizko frekvenco.



Nastavitev amplitude ni mogoče nastaviti med delovanjem vibriranja.

Najprej izklopite vibriranje in pred nastavitvijo amplitude počakajte, da se vibriranje ustavi.



17

SI. Plošča z instrumenti

17. Izbirnik amplitude nizka/0/visoka

Ročni nadzor vibriranja – Vklop

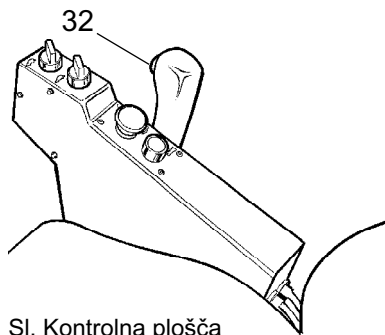


Nikoli ne aktivirajte vibriranja, če je valjar ustavljen. sicer se lahko podlaga in stroj poškodujeta.

Vibriranje vključite ali izključite s stikalom (32) spredaj na vzvodu naprej/vzvratno.

Vibriranje vedno izključite, preden se valjar ustavi.

Motor se ne ustavi, če je vključena ročna zavora.



SI. Kontrolna plošča
32. Stikalo, vibriranje
vključeno/izključeno

Uporaba – Ustavljanje

Zaviranje

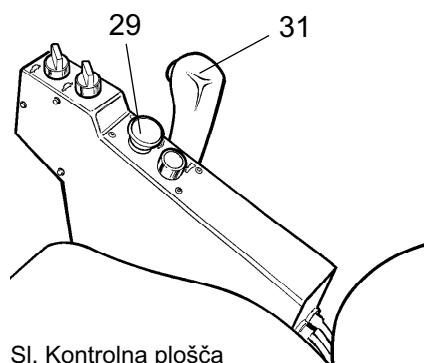
Zasilna zavora

Zaviranje običajno vključite z vzvodom za vožnjo naprej/vzvratno. Hidrostatični menjalnik zavre in ustavi valjar, če je vzvod v položaju za prosti tek.

V vsakem valju je tudi diskasta zavora, ki deluje kot zasilna zavora ko se valjar giblje, in kot parkirna zavora, ko miruje.



Za zaviranje pritisnite gumb zasilne/parkirne zavore (29), trdno primite volan in se pripravite na nenadno zaustavitev.



Sl. Kontrolna plošča
29. Gumb za ročno zavoro /rezerva
31. Ročica naprej/nazaj

Po zaviranju vrnite vzvod naprej/vzvratno v položaj za prosti tek in izvilcite gumb zasilne/parkirne zavore.

Normalno zaviranje

S stikalom (32) izključite vibriranje.

Vzvod naprej/vzvratno (31) potisnite v položaj za prosti tek, da se valjar ustavi.

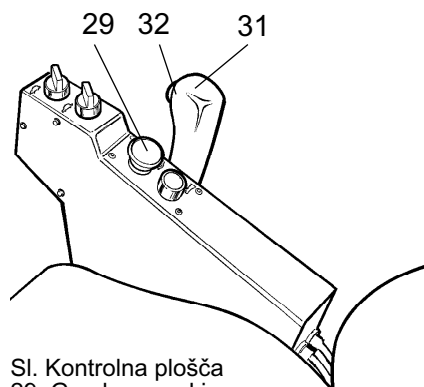
Komando za nadzor hitrosti motorja nastavite v položaj za prosti tek. Motor naj nekaj minut teče v prostem teku, da se ohladi.



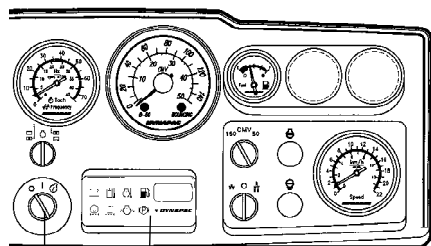
Med zagonom in vožnjo hladnega stroja ne pozabite, da je hidravlična tekočina hladna in da so lahko zavorne razdalje zato daljše od običajnih, dokler stroj ne doseže delovne temperature.



Na nagnjenem terenu vključite gumb ročne zavore (29) tudi med krajšimi postanki.



Sl. Kontrolna plošča
29. Gumb za parkirno zavoro /rezerva
31. Ročica naprej/nazaj
32. Stikalo VKLOP/IZKLOP vibriranja



Sl. Plošča z instrumenti
1. Stikalo zaganjača
2. Plošča za opozorilne lučke

Izklop

Preverite lučke in instrumente, če kažejo na morebitno okvaro. Izključite vse lučke in druge električne funkcije.

Stikalo zaganjalnika (1) obrnite v levo v izključen položaj. Na valjarjih brez kabine spustite in zaklenite pokrov inštrumentov.

Parkiranje

Podlaganje valjev



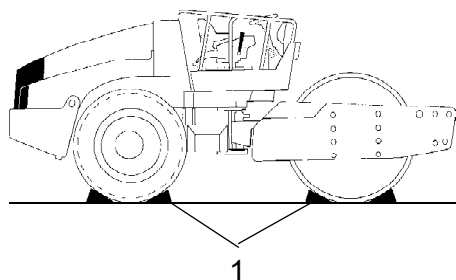
Pri vključenem motorju nikoli ne zapustite stroja, razen če ste vključili zasilno/parkirno zavoro.



Poskrbite, da je valjar parkiran na varnem mestu, da ne bi motil drugih prometnih udeležencev. Če je valjar parkiran na pobočju, podložite valja.



Pozimi upoštevajte nevarnost zmrzovanja. Napolnite hladilni sistem motorja in steklenico za pranje oken v kabini z ustrezno mešanico proti zamrzovanju. Glejte tudi navodila za vzdrževanje.

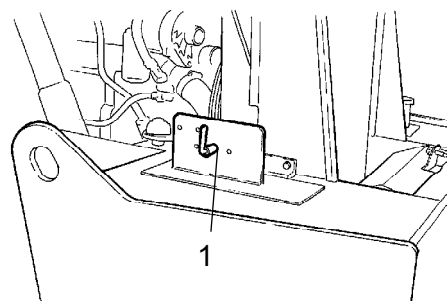


Sl. Razporeditev
1. Podložitev

Glavno stikalo

Preden zapustite valjar, izključite glavno stikalo (1) in odstranite ročaj.

To prepreči izpraznitev akumulatorja ter oteži zagon in uporabo stroja nepooblaščenim osebam. Zaklenite vrata prostora motorja.

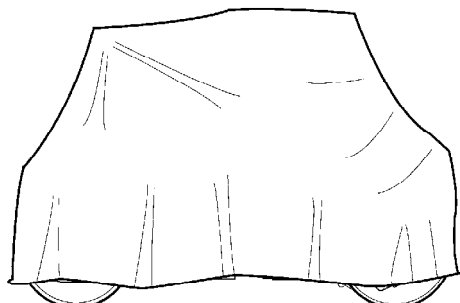


Sl. Okvir traktorja, levop zadaj
1. Glavno stikalo

Dolgotrajno parkiranje



Če stroj parkirate za dalj časa (več kot en mesec), upoštevajte naslednja navodila.



Slika. Zaščita valjarja pred vremenskimi vplivi

Ti postopki se nanašajo na parkiranje, ki traja do 6 mesecev.

Pred ponovno uporabo valjarja morate dele, označene z zvezdico *, vrniti v prvotno stanje.

Motor

* Preberite navodila proizvajalca v priročniku za motor, ki je priložen valjarju.

Akumulator

* Iz stroja odstranite akumulator, ga zunaj očistite, preverite ustreznost nivoja elektrolita (oglejte si navodila pod naslovom »Vsakih 250 obratovnih ur«) in ga enkrat mesečno napolnite.

ZraÄŕni filter, izpuĻna cev

* Pokrijte Äŕstnilnik zraka (glejte pod poglavjem "Vsakih 50 obratovnih ur" ali "Vsakih 1000 obratovnih ur" ali njegove reÅŕe s plastiko ali trakom. Pokrijte tudi odprtino izpuĻne cevi. S tem prepreÄŕite vdor vlage v motor.

Rezervoar za gorivo

Rezervoar za gorivo do vrha napolnite z dizelskim gorivom, da prepreÄŕite kondenzacijo.

Rezervoar za hidravliÄŕno olje

Rezervoar za hidravliÄŕno olje napolnite do oznake najviÅŕjega dovoljenega nivoja (glejte naslov 'Vsakih 10 ur delovanja.')

Krmilni cilinder, teĀĀaji itd.

PodmaĀite leĀaje krmilnega sklepa in oba zgloba krmilnega cilindra z mastjo (oglejte si informacije pod naslovom »Vsakih 50 obratovalnih ur«).

Krmilni cilinder namaĀite s konzervirno mastjo.

Namastite tudi teĀĀaje vrat prostora za motor in kabine. Namastite oba dela komande za pomikanje naprej/vzvratno (svetli deli) (glejte naslov 'Vsakih 500 ur delovanja')

Pnevmatike (za vse vremenske pogoje)

Preverite, Āe je tlak 100 kPa (1.1 km/cm 2), (16 psi).

Pokrovi, ponjava

* Pokrov inĀtrumentne ploĀĀe spustite nad inĀtrumentno ploĀĀo.


* Celoten valjar zaĀitite s ponjavo. Med ponjavo in tlemi naj bo nekaj prostora.

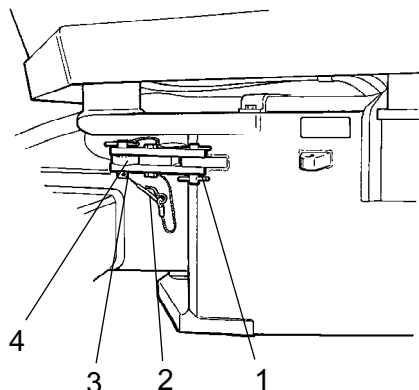
* Āe je mogoĀe, hranite valjar v zaprtem prostoru, najboljše pri stalni temperaturi.

Različna dodatna navodila

Dviganje

Zaklepanje členastega krmiljenja

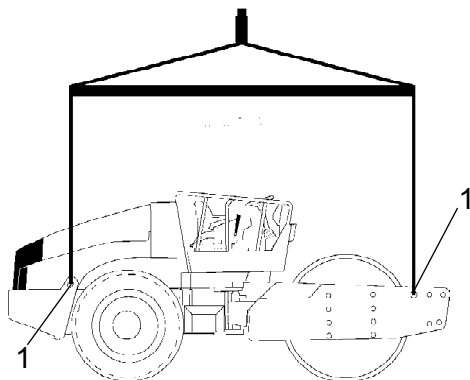
 Členasto krmiljenje mora biti zapahnjeno, da bi preprečili nenamerno obračanje pred dvigom valjara.



Sl. Členasto krmiljenje v zapahnjem položaju

1. Ročica za zapah
2. Blokirni zatič
3. Blokirni čep
4. Blokirna kljuka

Teža: glejte dvižno tablico na valjarju



Sl. Valjar, pripravljen za dvig
1. Dvižna plošča


Volan zavrtite v položaj za vožnjo naravnost.
Pritisnite gumb zasilne/parkirne zavore.


Izlecite najnižji blokirni zatič (2), ki ima priključeno žico. Dvignite blokirni sornik (3) ki ima prav tako priključeno žico.

Izlecite blokirno ročico (1) in jo zavarujte v zgornjo pritrnitev (4) na krmilnem sklepu.

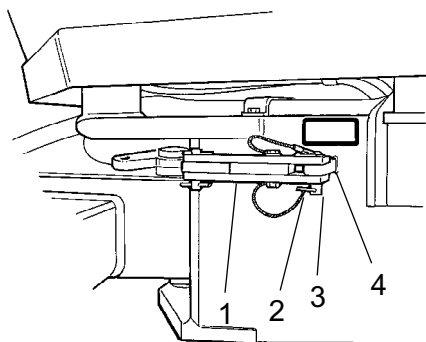
Vstavite blokirne zatiče (3) v luknje skozi ročico za zapah (1) in blokirno pritrnitev (4) ter zavarujte zatič v položaju z blokirnim zatičem (2)

Dvigovanje valjarja

 Skupna teža stroja je označena na dvižni plošči (1). Glejte tudi tehnične podatke.

 Oprema za dviganje, na primer verige, jeklene vrvi, zatiči in dvižne kljuge, morajo biti dimenzionirani skladno z ustreznimi varnostnimi predpisi za opremo za dviganje.

 Od dvignjenega stroja bodite dovolj oddaljeni! Preverite, ali so dvižne kljuge pravilno pritrjene.



Sl. Členasto krmiljenje v odrtem položaju

1. Ročica za zapah
2. Blokirni zatič
3. Blokirni čep
4. Blokirna kljuka

Odklepanje ÄŦlenastega krmiljenja



Pred uporabo ne pozabite odkleniti ÄŦlenastega krmiljenja.

Izvlomite blokirno ročico (1) in jo zavarujte v zgornjo pritrditev (4) z blokirnimi zatičem (3). Vstavite najnižju blokirni zatič (2), opremljen z živo, za bi zavarovali blokirni zatič (3). Blokirna kljuka (4) je nameščena na okviru traktorja.

Vleka

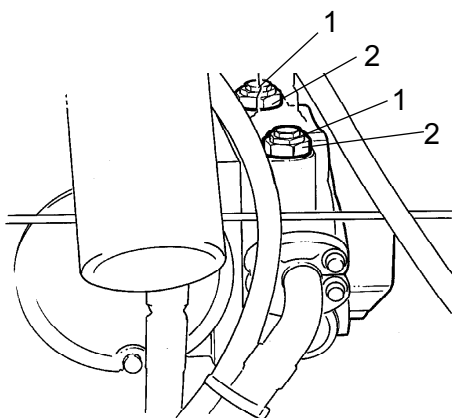
Valjar lahko premaknete do 300 metrov (1.000 čevljev) ob upoštevanju spodnjih navodil.

Alternativa 1

Vleka na kratke razdalje z delujočim motorjem.



Pritisnite gumb zasilne/parkirne zavore in začasno ugasnite motor. Podložite valje, da bi preprečili premikanje valjara.



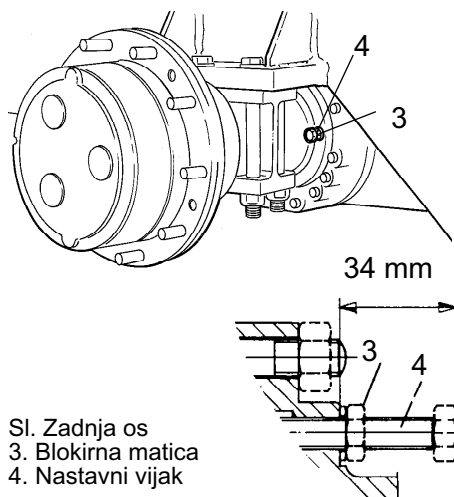
Sl. Pogonska črpalka

1. Vlečni ventil
2. Blokirna matica

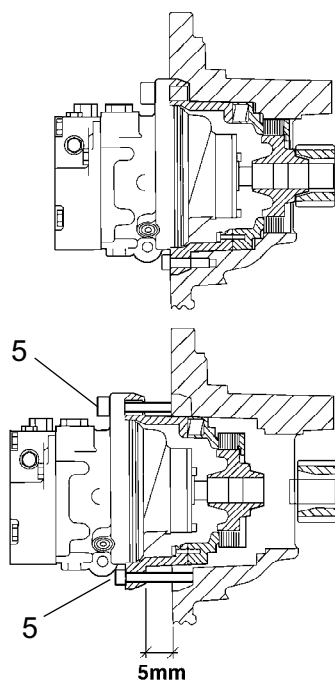
Zavrtite oba valja za vleko (1) (srednje štestkotne matice) za tri obrate v nasprotni smeri urinega kazalca, med tem, ko držite večnamenski ventil (2) (najnižja štestkotn matica) na mestu. Ventili so nameščeno na pogonski črpalki za naprej.

Zaženite motor in ga pustite v prostem teku.

Sedaj lako vlečete valjar in ga lahko tudi upravljate, če krmilni sistem sicer tudi deluje.



Sl. Zadnja os
3. Blokirna matica
4. Nastavni vijak



Sl. Zavora vlja
5. Vijak

Alternativa 2

Vleka na kratke razdalje, kjer motor ne deluje.



Podložite valje, da preprečite premikanje valjarja, ko bodo zavore mehanično sproščene.

Najprej sprostite oba vlečna ventila kot v alternativni 1.

Zavora zadnje osi

Odvijte blokirno matico (3) in ročno privijte nastavni vijak (4), dokler se ne poveča upor in nato dodajte še en obrat. Nastavni vijaki so nameščeni na zadnji osi, dva vijaka na vsaki strani ohišja diferenciala.

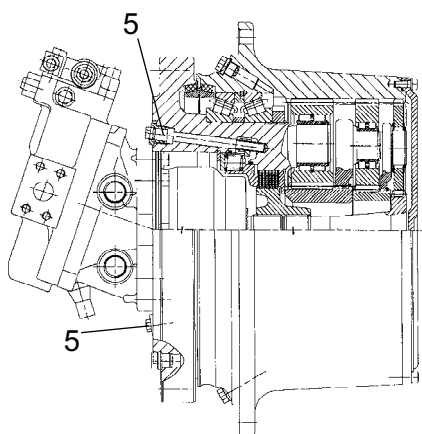
Zavora menjalnika valja

Zavoro valja sprostite z odvijanjem 4 vijakov Inbus (5) pribl. 5 mm in nato izvlečete adapter motorja proti glavam vijakov.

Zavore so sedaj sproščene in valjar lahko vlečete.



Zapomnite si, da morate po vleki ponovno ponastaviti vlečne valje (1). Odvijte nastavne vijake (4) v originalni položaj, 34 mm od stika s površino in zategnite blokirne matice (3). Zategnite štiri vijake Inbus (5) Glejte razdelek "vleka na kratke razdalje" alternativa 1 in 2.



Zavora menjalnika valja (opcija)

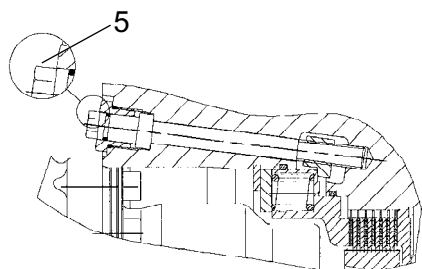
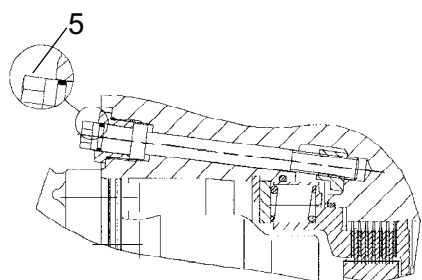
Sprostite zavoro valja tako, da privijete dva vijaka (5) dokler se ne ustavita.

Privijte oba vijaka enako, izmenično oba. To je potrebno, da bi preprečili blokiranje zavornega bata.

Zavore so sedaj sproščene in valjar lahko vlečete.



Po vleki ne pozabite ponastaviti vlečne valje (1), odvijte natavne vijake (4) v originalni položaj 34, mm od ustavitvene površine in zategnite blokirne matice (3). Odvijte vijake zavor valja (5). Glejte razdelek "Vleka na kratke razdalje" alternativa 1 in 2.



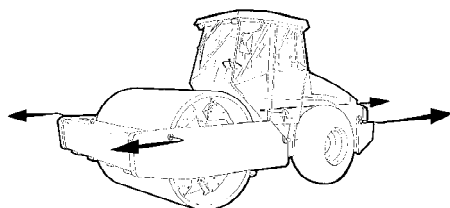
Sl. Zavora vlja
5. Vijak

Vleka valjarja

Ko vlečete/rešujete, mora biti vlečno vozilo zavirati valjar. Uporabljati morate vlečni drog, ker valjar nima zavor.



Valjar je treba vleči počasi, največ 3 km/h (2 mph), in le na kratke razdalje, največ 300 m (330 jardov).



Sl. Vleka

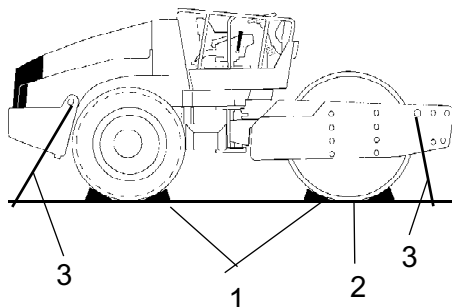
Pri vleki ali reševanju stroja mora biti vlečna naprava vedno priključena na obe dvizni luknji. Vlečne sile morajo delovati na stroj vzdolžno, kot kaže slika. Največja skupna vlečna sila je 223 kN.



Odstranite pripomočke za vleko v skladu z alternativno 1 ali 2 na prejšnjih straneh.

Valjar, pripravljen za transport

Pred dviganjem in prevozom stroja zaklenite ÄÄlenasto krmiljenje. Glejte navodila pod ustreznim naslovom.



Sl. Transport
1. Podložke 2. Opora
3. Pritrdilna žica

Podložite valje (1) in pritrdite zagozde na transportno vozilo.

Pod okvir valja (2) postavite oporo, da preprečite preobremenitev gumijastih blačilnikov med pritrjevanjem.

Valjar pritrdite z jermeni na vseh štirih vogalih; pritrdilne točke so označene na nalepkah (3).



Pred uporabo ne pozabite odkleniti ÄÄlenastega krmiljenja.

Navodila za uporabo – Povzetek



1. Upošteвайте VARNOSTNA NAVODILA, opisana v Varnostnem priročniku.
2. Upoštevati je treba vsa navodila v razdelku VZDRŽEVANJE.
3. Glavno stikalo obrnite v položaj ON (vključeno).
4. Vzvod naprej/vzvratno postavite v položaj NEUTRAL (prosti tek).
5. Stikalo za ročni/samodejni vklop vibracij postavite v položaj 0.
6. Nastavite komando za hitrost motorja v položaj za prosti tek.
7. Zaženite motor in pustite, da se ogreje.
8. Nastavite komando za hitrost motorja v položaj za delovne vrtljaje.
9. Izvlecite gumb zasilne/parkirne zavore.



10. Speljite z valjarjem. Previdno uporabljajte vzvod naprej/vzvratno.












11. Preizkusite zavore. Ne pozabite, da se zavorna pot podaljša, če je valjar že neogret.
12. Vibriranje vključite le, ko se valjar premika.




13. V PRIMERU SILE:
 - pritisnite GUM ZASILNE/PARKIRNE ZAVORE
 - volan držite naravnost.
 - pripravite se na hitro ustavitev.
14. Med parkiranjem:
 - pritisnite gum rezervne/parkirne zavore.
 - utavite stroj in podložite valj ter kolesa.
15. Med dviganjem: – Glejte ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.
16. Med vleko: – Glejte ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.
17. Med transportom: – Glejte ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.
18. Med reševanjem – Glejte ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.














Vzdrževanje – Maziva in simboli

 Vedno uporabljajte kakovostna maziva v priporočenih količinah. Preveč masti ali olja lahko povzroči pregrevanje, kar povzroči hitro obrabo.

	MOTORNO OLJE	Temperatura zraka -15°C - +50°C (5°F-122°F) Shell Rimula Super 15W/40, API CH-4 ali enakovredno.
	HIDRAVLIČNO OLJE	Temperatura zraka -15°C - +40°C (5°F-104°F) Shell Tellus TX68 ali enakovredno. Temperatura zraka nad +40°C (104°F) Shell Tellus T100 ali enakovredno.
 Bio-Hydr.	BIOLOŠKO HIDRAVLIČNO OLJE	BP Biohyd SE-S46 Ko zapusti tovarno, je lahko stroj napolnjen z biološko razgradljivo tekočino. Za menjavo in dolivanje vedno uporabljajte tekočino iste vrste.
	OLJE ZA MENJALNIK	Temperatura zraka -15°C - +40°C (5°F-104°F) Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 ali enakovredno. Temperatura zraka 0°C (32°F) - nad +40°C (104°F) Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 ali enakovredno.
	OLJE ZA VALJ	Mobil SHC 629
	MAST	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) ali enakovredna mast za členasto krmiljenje. Shell Retinax LX2 ali enakovredna mast za druge točke mazanja.
	GORIVO	Glejte priročnik za motor.
	HLADILNA TEKOČINA	GlycoShell ali ekvivalentno, (mešano 50/50 z vodo). Zaščita pred zamrzovanjem do približno -37°C (-34.6°F).

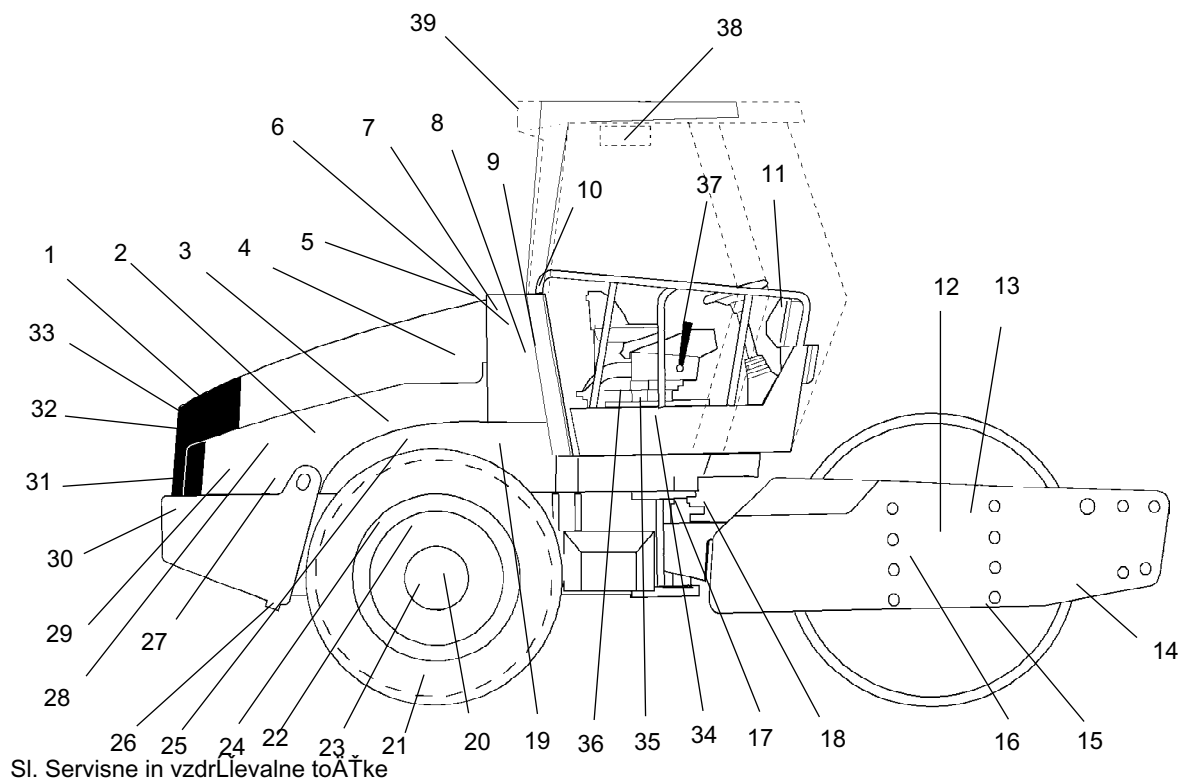
 Za delo na območjih z izjemno visokimi ali izjemno nizkimi temperaturami so potrebna druga goriva ali maziva. Glejte poglavje 'Posebna navodila' ali se obrnite na Dynapac.

Vzdrževalni simboli

	Količina motornega olja		Tlak v pnevmatikah
	Oljni filter motorja		Zračni filter
	Količina hidravlične tekočine		Akumulator
	Filter hidravličnega olja		Recikliranje
	Raven menjalniškega olja		Filter goriva
	Količina olja v valju		Količina hladilne tekočine
	Olje za mazanje		

Vzdrževanje – Vzdrževalni raspored

Servisne in vzdrževalne točke



- | | | |
|--|--|---|
| 1. Reže hladilnika | 14. Strgala | 27. Obese motorja, 4 kosi. |
| 2. Raven olhja, dizelski motor | 15. Olje valja, nivojski čep, x2 | 28. Polnina črpalka, gorivo |
| 3. Filter za gorivo, prefilter za gorivo | 16. Gumijasti elementi in vijaki | 29. Dizelsko gorivo, filter |
| 4. Zračni filter | 17. Krmilni sklep | 30. Akumulator |
| 5. Pokrov motorja, tečaji | 18. Krmilni valji, x 2 | 31. Hladilnik |
| 6. Kontrolno steklo posode za hidravlično olje | 19. Ohišje vztrajnika, hidravlična črpalka | 32. Hladilnik za hidravlično olje |
| 7. Filter izpustnega ventila | 20. Matice kolesa | 33. Gonilni jermeni, hlajenje, alternator |
| 8. Hidravlični filter, 2 kosa | 21. Tlak v pnevmatikah | 34. Krmilna veriga |
| 9. Izpust, posoda za hidravlično tekočino | 22. Zadnja os, diferencial | 35. Uležajenje sedeža |
| 10. Dolivanje hidravličnega olja | 23. Zadnja os, planetno gonilo, 2 kosa | 36. Krmilna veriga |
| 11. Varovalke | 24. Obesa zadnje osi, 2 strani | 37. Vzvod za pomik naprej/vzratno |
| 12. Patrona valja, polnitev, 2 polnili | 25. Oljni filter, dizelski motor | 38. Filter svežega zraka * |
| 13. Menjalnik valja | 26. Izpust, posoda za gorivo | 39. Klimatska naprava * |
- * opcijska oprema

Splošno

Redno vzdrževanje morate izvajati po predpisanem številu ur. Če števila ur ne morete uporabiti, upoštevajte število dni, tednov itd.



Pred polnjenjem tekočin, preverjanjem nivojev in mazanjem vedno odstranite vso umazanijo.



Upoštevajte navodila proizvajalca v priročniku za motor.

Vsakah 10 obratovalnih ur (dnevno)

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Opravo	Komentar
	Pred prvim zagonom v delovnem dnevu	
14	Preverite nastavitve strgala	
1	Preverite, ali je mogoče prosto kroženje hladilnega zraka	
31	Preverite raven hladilne tekočine	Glejte priročnik za motor
2	Preverite nivo motornega olja	Glejte priročnik za motor
29	Dolijte gorivo	
6	Preverite nivo olja v hidravličnem rezervoarju	
	Preizkusite zavore	

Po PRVIH 50 obratovalnih urah

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Opravo	Komentar
2	Zamenjajte motorno olje in filter	Glejte priročnik za motor
3	Zamenjajte filter za gorivo	Glejte priročnik za motor
8	Zamenjajte filter hidravlične tekočine	
12	Menjajte olje valja	

Vsakih 50 obratovalnih ur (tedensko)

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Opravilo	Komentar
	Preverite če pipe in spojke ne puščajo	
4	Preverite/očistite elemente filtra in čistilnika zraka	Zamenjaje kot je zahtevano
17	Namastite zlgob	
18	Namastite vijake krmilnega valja	
20	Preverite, če so matice krmilja zategnjene	
21	Preverite tlak v pnevmatikah	
39	Preverite klimatsko napravo	Opcijsko
	Namastite ležaje čistilnega rezila.	Opcijsko

Vsakih 250 obratovalnih ur (mesečno)

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Opravilo	Komentar
23	Preverite raven olja v zadnji osi/planetnemu gonilu	
13	Preverite raven olja v menjalniku valja	
15	Preverite raven olja v partoni valja	
32	Očistite hladilnike	
20	Preverite vijačne zveze	Zgornje uporabite le pri novih ali obnovljenih sestavnih delih.
24	Preverite vijačne zveze	Zgornje uporabite le pri novih ali obnovljenih sestavnih delih.
16	Preverite gumijaste elemente in vijačne zveze	
30	Preverite akumulator	
39	Preverite AC	Opcijsko

Vsaki 500 obratovalnih ur (na tri mesece)

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Opravilo	Komentar
3	Zamenjajte filter goriva	Glejte priročnik za motor
5	Namastite komande in spoje	
3	Očistite predfilter goriva	
25	Zamenjajte motorno olje in filter	Glejte priročnik za motor
36	Namastite krmilno verigo	Opcijsko
35	Namastite uležanje sedeža	Opcijsko

Vsaki 1000 obratovalnih ur (na šest mesecev)

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Opravilo	Komentar
7	Preverite izpustni filter posode za hidravlično tekočino	
8	Zamenjajte filter hidravlične tekočine	
9	Iz posode za hidravlično tekočino izpustite kondenz	
26	Iz posode za gorivo izpustite kondenz	
4	Zamenjajte glavni filter v čistilniku zraka	
22	Menjajte olje v diferencialu zadnje osi	
23	Zamenjajte olje v zadnji osi/planetnemu gonilu	
38	Zamenjajte filter za sveži zrak v kabini	Opcijsko
	Preverite zračnost ventilov motorja	Glejte priročnik za motor
33	Preverite napetost jermena v sistemu gonilnih jermenov	Glejte priročnik za motor

Vsaj 2000 obratovalnih ur (letno)

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Opravo	Komentar
9	Zamenjajte hidravlično tekočino	
10	Zamenjajte hidravlično tekočino	
12	Zamenjajte olje v patroni valja.	
15	Zamenjajte olje v patroni valja.	
13	Zamenjajte olje v menjalniku valja.	
37	Namastite ročico naprej/vzratno.	
17	Preverite krmilni zglob	
39	Natančno preglejte klimatsko napravo	Opcijsko

Vzdrževanje – 10 ur

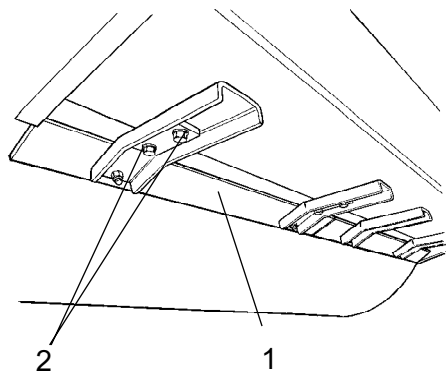


Valjar parkirajte na ravni podlagi.
Med pregledovanjem in nastavljanjem mora biti motor izključen, vključena pa mora biti tudi ročna zavora, če ni drugače določeno.

Strgala – Pregled, nastavitev



Zelo pomembno je, da upoštevate gibanje valja, ko se stroj obrača, to je, strgala se lahko poškodujejo ali se poveča obraba valja, če je nastavitev narejena bližje, kot je predpisana vrednost.



Sl. Strgala
1. Rezila strgal (4x)
2. Vijaki

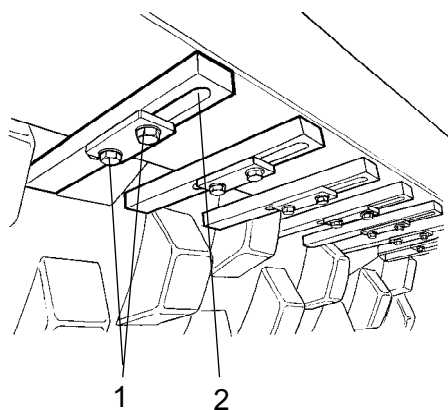
Če je potrebno, nastavite razdaljo do valjev na naslednji način:

odvijte vijake (2) na pritrditvi strgala.

Nato nastavite rezilo strgala (1) na 20 mm od valja.

Zategnite vijake (2).

Postopek ponovite na drugih rezilih strgala (x4).



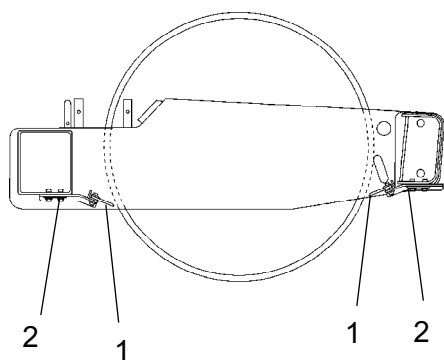
Strgala, ježasti boben

Odvijte vijake (1), nato nastavite vsak zob strgala (2) na 25 mm med zobom strgala in valjem.

Centrirajte vsak zob strgala (2) med ježke.

Zategnite vijake (1).

- Sl. Strgala
1. Vijaki
2. Zobje strgala (x18)



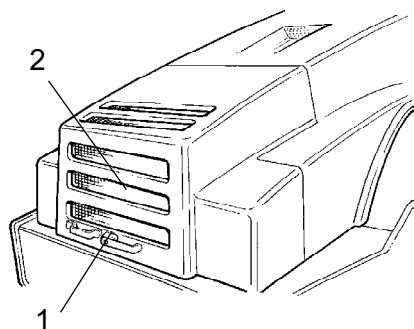
Mehka strgala (opcijsko)

Odvijte vijake (2).

Nato nastavite rezilo strgala (1) tako, da se rahlo dotikajo valja.

Zategnite vijake (2).

- Sl. Strgala
1. Rezilo strgala
2. Vijaki



Sl. Pokrov motorja
1. Zaklep pokrova
2. Zaščitna rešetka

Krošljenje zraka – Pregled

Prepričajte se, da je bencinskemu motorju omogočeno neovirano kroženje hladilnega zraka skozi zaščitno rešetko v pokrovu.

Da bi odprli pokrov motorja, obrnite blokirno ročico (1) navzgor. Dvignite pokrov do konca, preverite če je rdeč varnostni zapah na levi plinski vzmeti zapahnen.



Če plinske vzmeti motorja ne delujejo in je pokrov dvignjen v zgornji položaj - blokirajte pokrov tako, da ne more pasti navzdol.

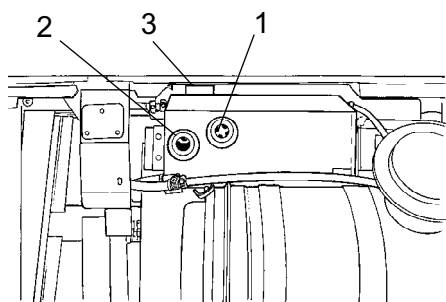


Hladilna tekočina- preverjanje

Preverite, če je raven hladilne tekočine med oznakama maks. in min.



Če je motor vroč, bodite pri odpiranju pokrova hladilnika zelo previdni. Nosite zaščitne rokavice in očala.



Sl. Posoda z vodo
1. Maks. raven
2. Min. raven
3. Pokrov filtra

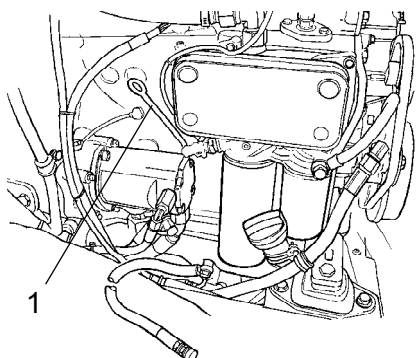
Napolnite z mešanico 50 % vode in 50 % tekočine proti zamrzovanju. Oglejte si podatke maziv, ki jih najdete v teh navodilih in v priročniku za motor.



Sistem splaknite vsaki dve leti in sočasno zamenjajte hladilno tekočino. Prepričajte se tudi, da je pretok zraka skozi hladilnik neoviran.



Dizelski motor – Preverjanje ravni olja



Sl. Prostor za motor
1. Merilna palčka



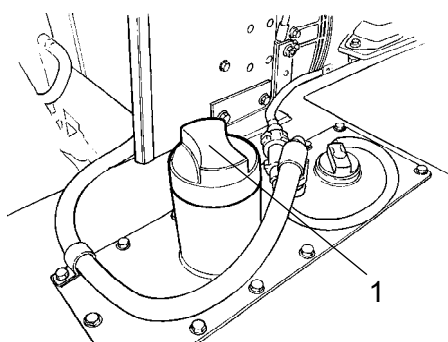
Ko odstranjujete merilno palčko pazite, da se ne dotaknete nobenih delo motorja ali grelca. Tveganje opeklin.

Merilna palčka je nameščena na levi strani motorja.

Izvlomite merilno palčko (1) in preverite, da je raven olja med zgornjo in spodnjo oznako. Za ostale podrobnosti pogledajte v priročnik z navodili za motor.



Rezervoar za gorivo – Polnjenje



Sl. Posoda za gorivo
3. Pokrov filtra

Dnevno dodajajte gorivo do spodnjega roba polnilne cevi (1). Glede kakovosti dizelskega goriva upoštevajte navodila proizvajalca motorja.



Ustavitev motorja. Pred polnjenjem staknite polnilno pištolo na kratko (pritisnite) z neizoliranim delom valjarja in s polnilno cevjo (1) med polnjenjem).

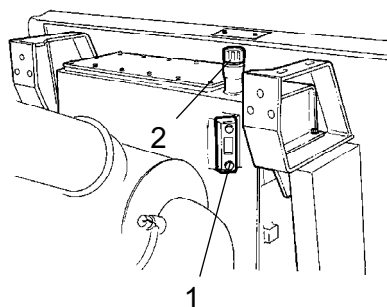


Nikoli ne dolivajte goriva, če je motor vključen. Ne kadite in se izogibajte razlivanju goriva.

Posoda drži 250 litrov (31.7 gal) goriva.



Posoda za hidravlično tekočino - preverjanje ravni tekočine

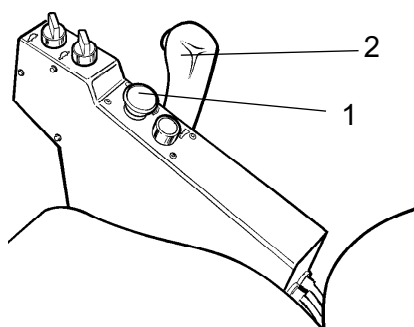


Postavite valjar na ravno površino in preverite, če je raven olja v kontrolnem okencu (1) med oznakama maks. in min. Če je raven prenizka, dolijte hidravlično olje, skladno s specifikacijami za maziva .

Sl. Posoda za hidravlično tekočino
1. Kontrolno okence
2. Polnilna pipa



Zavore – Pregled



Preverite zavore na naslednji naĀtin:

Počasi peljite z valjarjem naprej.

Pritisnite gumb za zasilno/parkirno zavoro (1). Opozorilna lučka za zavore na plošči z instrumenti mora zasvetiti, valjar pa se mora ustaviti.

Po preizkusu vzvod naprej/vzvratno (2) potisnite v položaj za prosti tek.

Izvlomite gumb zasilne/parkirne zavore.

Valjar je zdaj pripravljen za uporabo.

Sl. Kontrolna plošča
1. Gumb za zasilno/parkirnozavoro
2. Ročica naprej/nazaj

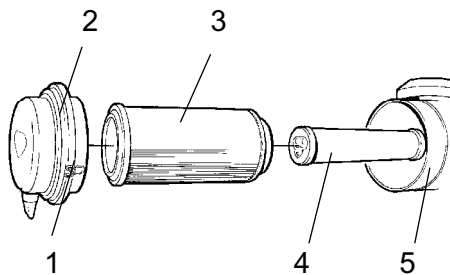
Vzdrževanje – 50 ur



Valjar parkirajte na ravni podlagi.
Med pregledovanjem in nastavljanjem mora biti motor izključen, vključena pa mora biti tudi ročna zavora, če ni drugače določeno.

Čistilec zraka
preverjanje - čiščenje

Če se prižge opozorilna lučka na kontrolni plošči, ko deluje motor pri maksimalni hitrosti, zamenjajte ali očistite glavni filter čistilnika zraka.



Sl. Čistilnik zraka
1. Blokiran krilca
2. Pokrov
3. Glavni filter
4. Rezervni filter
5. Ohišje filtra

Sprostite tri blokirne zapahe (1), odstranite pokrov (2) in izvlecite glavni filter (3).

Ne odstranite pomožnega filtra (4).



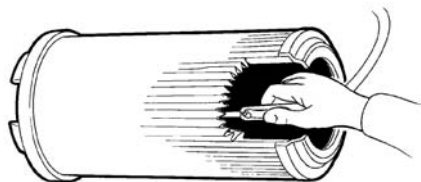
Glavni filter
- čiščenje s stisnjenim zrakom

Ko čistite zračni filter, uporabljajte stisnjeni zrak z maksimalnim tlakom 5 barov. Z zrakom izpihujte gor in dol vzdolž papirnatih gub znotraj filtra.

Šobo držite najmanj 2-3 cm od papirnih gub tako, da tlak ne trga papirja.



Med delom s stisnjenim zrakom morate nositi zaščitna očala.



Sl. Glavni filter

Obrišite notranjost pokrova (2) in ohišja filtra (5). Glejte prejšnji sliko.



Prepričajte se, da objemke med ohišjem filtra in sesalno cevjo dobro tesnijo in da so cevi nepoškodovane. Preverite celoten sistem cevi vse do motorja.



Filtrski vložek zamenjajte po največ 5 čiščenjih ali pogosteje.

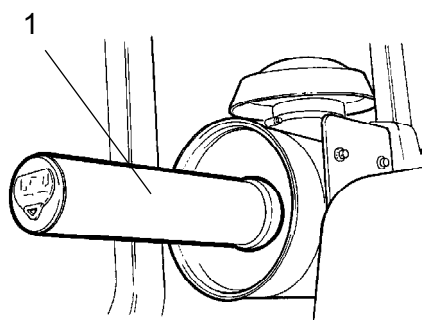


Pomožni filter - zamenjava

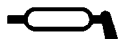
Pomožni filter zamenjajte z novim po vsaki peti menjavi ali čiščenju glavnega filtra.

Pomožnega filtra ni mogoče očistiti.

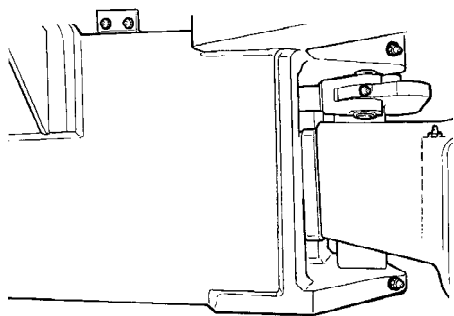
Za zamenjavo pomožnega filtra (1) izvlecite stari filter iz njegovega držala, vstavite novega in zračni filter ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu.



Sl. Zračni filter
1. Pomožni filter



Krmilni zglob/krmilni valj - mazanje



Sl. Krmilni zglob, desna stran

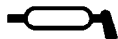


Ne dovolite nikomur, da se zadržuje v bližini krmilnega zgloba, ko teče motor. Med delovanjem krmiljenja obstaja nevarnost zmečkanin. Pred mazanjem pritisnite gumb zasilne/parkitne zavore.

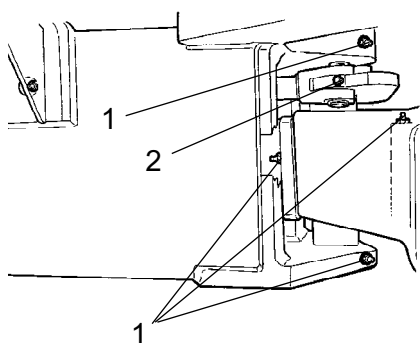
Krmilni obroč obrnite popolnoma v levo, da bi lahko dosegli mazalne pipice (6) krmilnega sistema na desni strani.



Uporabite mast po specifikaciji maziv.



Krmilni zglob - mazanje



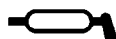
Sl. Krmilni zglob, desna stran
1. Mazalne pipice zgloba (x4)
2. Mazalne pipice zgloba valja (x1)

Z mazalnih pipic obrišite vso umazanijo in mast.

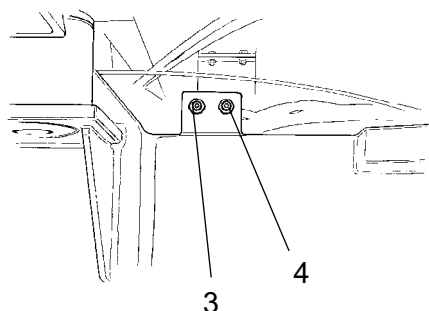
Namažite vsako pipco (1 in 2) s petimi polnili ročne mazalne pištole. Poskrbite, da bo mast prodrla skozi zglobe.



Če mast ne prodre skozi zglobe, boste morda morali s ključem sprostiti pregibni zglob za krmiljenje in mazanje ponoviti.



Krmilni valj - mazanje



Sl. Krmilni valj desna stran
 3. Mazalna pipica desni zadnji vijak valj (x1)
 4. Mazalna pipica levi zadnji krmilni valj (x1)

Z mazalnih pipic obrišite vso umazanijo in mast.

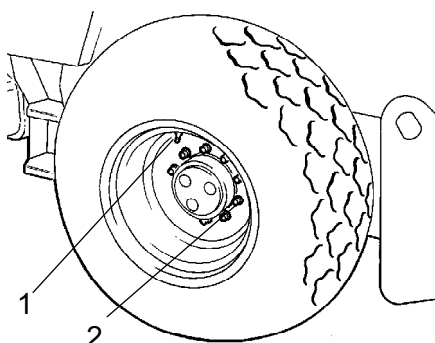
Namažite vsako pipco (3 in 4) z dvema polniloma ročne mazalne pištole.

Obrnite krmilni obroč popolnoma v deno, da bi dobili dostop do sprednje mazalne pipice na levem krmilni valju in mazalne pipice na pokrovu ležaja

Pustite, da po mazanju ostane nekaj masti na pipicah. To preprečuje vdor umazanije v pipice.



Pnevmatike - Tlak zraka - Matice koles - Zategovanje



Sl. Kolesa
 1. Ventil za zrak
 2. Matica kolesa

Z marilnikom tlaka preverite tlak v pnevmatikah.

Če so pnevmatike napolnjene s tekočino, mora biti ventil za zrak (1) med polnjenjem v položaju "ob 12H".

Priporočeni tlak: Oglejte si tehnične podatke.

Preverite tlak v pnevmatikah.



Če ste menjali pnevmatike je zelo pomembno, da imata obe enak radi valjanja. To je potrebno, da bi zagotovili pravilno delovanje sistema prodi zdrsna na zadnji osi.

Preverite da je zatezni navor matic kolesa (2) pri 470 Nm.

Preverite obe kolesi in vse matice. (to uporabite le pri novem stroju ali novo nameščenih kolesih).



Pred polnjenjem pnevmatik z zrakom, preverite varnostni priročnik, ki je priložen valjaru.

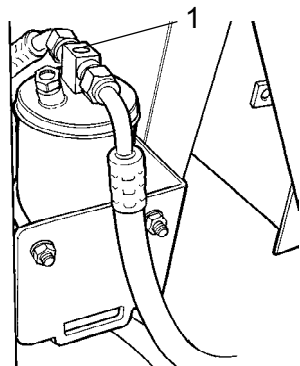


Samodejno uravnavanje klimatske naprave (opcijsko) - pregled

Sistem, opisan v tem priročniku je tipa ACC (Automatic Climate Control / Samodejno uravnavanje klimatske naprave).



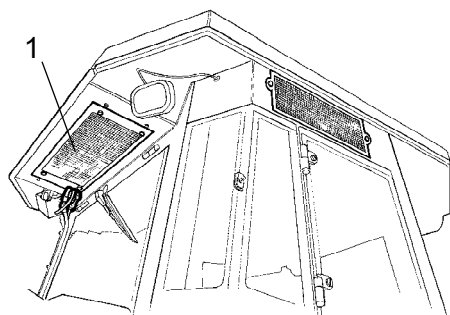
Nikoli ne delajte pod valjarem, če je motor prižgan. Valjar parkirajte na ravni površini, podložite kolesa in zategnite parkirno zavoro.



Sl. Sušilni filter
1. Kontrolno okence

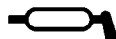
Z delujočo enoto odprite pokrov motorja in z uporabo kontrolnega okence (1) preverite, ali so na sušilnem filtru vidni mehurčki.

Filter je nameščen na levi strani sprednjega roba prostora z motorjem. Če skozi kontrolno okence vidite mehurčke je to znak, da je raven hladilne tekočine prenizka. Če je tako, ustavite enoto. Enota se lahko poškoduje, če deluje s premalo hladilne tekočine.



Sl. Kabina
1.Kondenzatorski element

Če se zmogljivost hlajenja občutno zmanjša, očistite kondenzatorski elemen (1) nameščen na zadnjem robu kabine. Prav tako očistite hladilno enoto v kabini. Glejte v poglavju 2000 ur, samodejno uravnavanje klimatske naprave - natančen pregled



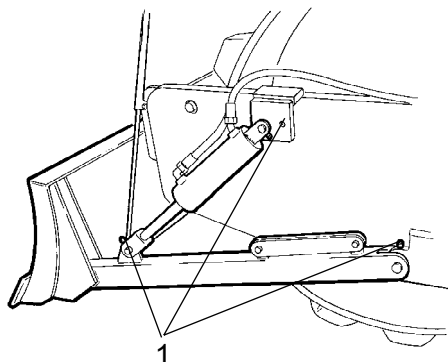
Čistilno rezilo (opcijsko) - mazanje



Rezilo vedno spustite na tla, preden zapustite ali parkirate valjar.



Prepričajte se, da ni nihče na poti ko delujejo rezila.



Sl. Čistilno rezilo
1. Mazalne pipice

Obrišite pipice masti in umazanije, po tri na vsaki strani stroja.

Namastite vsako pipico (1) s štirimi polnili pištrole za mazanje. Poskrbite, da bo mast prodrla skozi zglobe.

Vzdrževanje – 250 ur



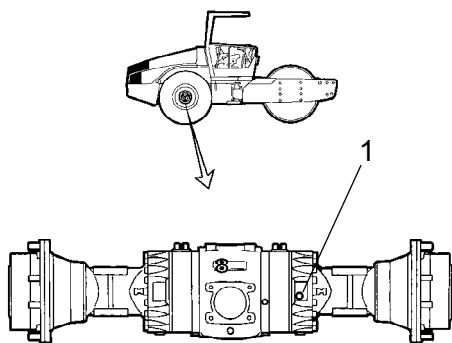
Valjar parkirajte na ravni podlagi. Med pregledovanjem in nastavljanjem mora biti motor izključen, vključena pa mora biti tudi ročna zavora, če ni drugače določeno.



Diferencial zadnje osi - preverjanje ravni olja



Nikoli ne delajte pod valjarem, če je motor prižgan. Parkirajte na ravni površini. Varno blokirajte kolesa.



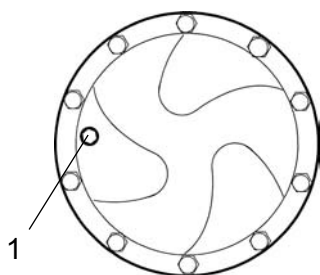
Očistite in odstranite čep (ravni 1) in počakajte, da raven olja doseže spodnji rob odprtine. V primeru nizke ravni dolijte olje do ustrezne ravni. Uporabite s specifikacijami za maziva skladno olje za menjalnik.

Očistite in ponovno namestite čep.

Sl. Preverjanje ravni - ohišje diferenciala
1. Nivojski/polnilni čep



Planetno gonilo zadnje osi - preverjanje ravni olja



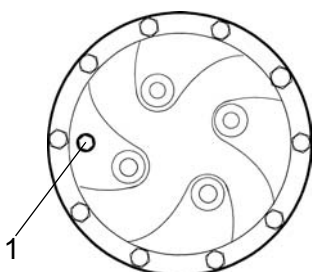
Sl. Preverjanje ravni - planetno gonilo, std
1. Nivojski/polnilni čep

Namestite valj s čepom v planetnem gonilu (1) v položaju "ob 9H".

Očistite in odstranite čep (ravni 1) in počakajte, da raven olja doseže spodnji rob odprtine. V primeru nizke ravni dolijte olje do ustrezne ravni. Uporabite olje za menjalnik. Glejte specifikacijo maziv.

Očistite in ponovno namestite čep.

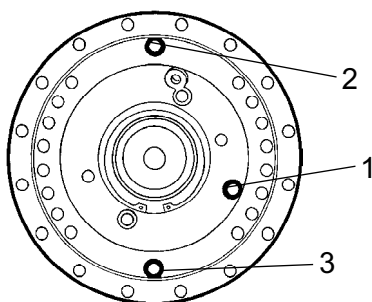
Preverite raven tekočine na enak način na drugem planetnem gonilu zadnje osi.



Sl. Preverjanje ravni - planetno gonilo, opcijsko
1. Nivojski/polnilni čep



Menjalnik valja – preverjanje ravni olja



Sl. Preverjanje ravni olja - menjalnik valja
1. Nivojski čep
2. Čep filtra
3. Izpustni čep

Namestite valj tako, da bo čep filtra (2) pokončno.

Očistite območje okrog nivojskega čepa (1) in nato odvijte čep.

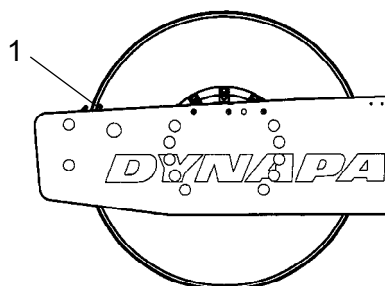
Zagotovite, da bo raven olja dosegla zgornji rob luknje čepa.

V primeru nizke ravni dolijte olje do ustrezne ravni. Uporabite s specifikacijami za maziva skladno olje za menjalnik.

Očistite in ponovno namestite čepa.

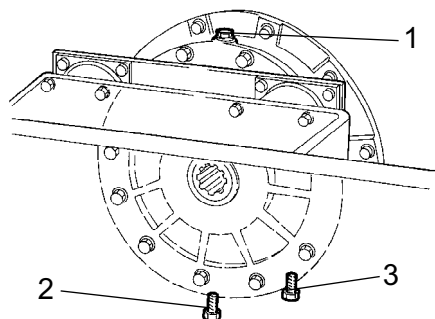


Patrona valja – Preverjanje ravni olja



Sl. Leva stran valja
2. Indikatorski zatič

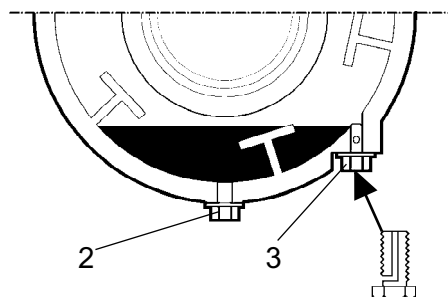
Namestite stroj poravnano tako, da bi indikatorski zatič (1) na notranji strani valja poravnano z vrhom okvira valja.



Sl. Desna stran valja
1. Čep filtra
2. Izpusni čep
3. Nivojski čep

Očistite polnilni čep (1) in nivojski čep (3).

Odvijte čep filtra (1).



Sl. Patrona bobna
2. Izpusni čep
3. Nivojski čep

Nato odvijte nivojski čep (3) na spodnji strani patrona in odvijajte, dokler luknja na sredini čepa ne postane vidna.

Skozi čep filtra (1) dolijte olje, dokler olje ne začne iztekati skozi luknjo nivojskega čepa (3). Raven je pravilna, ko preneha iztekati.

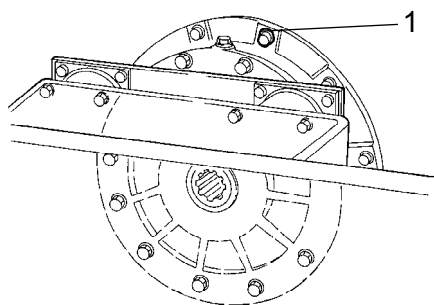


Zagotovite, da bo v patronah uporabljen le MOBIL SHC 629.



Ne prenapolnite z oljem - nevarnost pregrevanja.

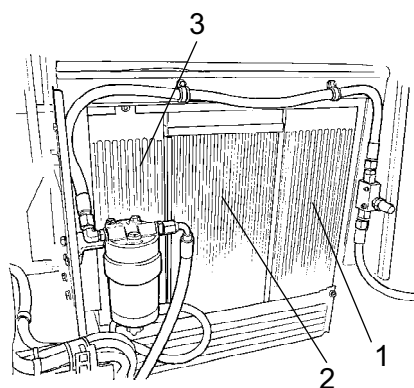
Očistite in ponovno namestite čepa. Sedaj ponovite postopek na nasprotni strani.



Sl. Valj
1. Ventilacijski vijak

Patrona valja - čiščenje ventilacijskega vijaka

Očistite ventilacijsko luknjo valja in ventilacijski vijak (1). Luknja je potrebna, da odstrani previsok tlak znotraj valja.



Sl. Prostor za motor
1. Polnjenje hladilnika zraka
1. Hladilnik vode
3. Hladilnik hidravličnega olja

Hladilnik – preverjanje/čiščenje

Preverite, da zrak kroži neovirano skozi hladilnika (1) in (2).

Očistite umazane hladilnike z uporabo zraka ali visoko-tlačnega vodnega curka.

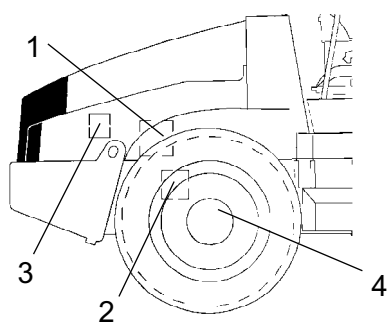
Spihajte ali usmerite vodo skozi hladilnik v nasprotni smeri poti hladilnega zraka.



Bodite previdni če čistite z visoko-tlačnim curkom - ne nameščajte šob preblizu hladilniku.



Ko uporabljate stisnjeni zrak ali visokotlačni vodni curek, morate nositi zaščitna očala.



Sl. Desna stran stroja
1. Krmilna črpalka
2. Zadnja os
3. Obese stroja
4. Matice kolesa

Vijačne zveze - preverjanje zateznega navora

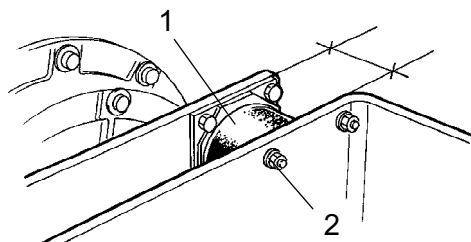
Krmilna črpalka proti motorju (1) 38 Nm

Obesa zadnje osi (2) 330 Nm, naoljena.

Montažna opora motorja (3) Preverite, da so vsi M12 vijaki (x20) zategnjeni, 78 Nm.

Matice kolesa (4) Preverite, če so matice zategnjene, 470 Nm, naoljene.

(Zgornje uporabite le pri novih ali zamenjanih sestavnih delih.)



Sl. Valj, vibracijska stran
1. Gumijasti element
2. Pritrdilni vijaki

Gumijasti elementi in pritrdilni vijaki – preverjanje

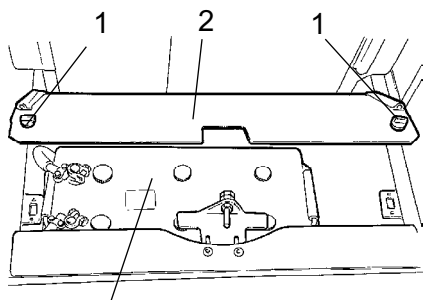
Preverite vse gumijaste elemente (1), zamenjajte vse elemente, če jih je več kot 25 % na eni strani valja z razpokami, globljimi kot 10-15 mm.

Preverite z uporabo rezila noža ali koničastega predmeta.

Preverite, da so pritrdilni vijaki (2) dobro zategnjeni.



Akumulator - preverjanje ravni elektrolita



3
Sl. Polica akumulatorja
1. Hitri vijaki
2. Pokrov akumulatorja
3. Akumulator



Ko preverjate akumulator, nikoli ne uporabljajte odprtega plamena, ker elektrolit oddaja eksplozivni plin med polnjenjem z alternatorjem.

Dvignite pokrov prostora z motorjem in odvijte vijake za hitro odvijanje (1).

Dvignite pokrov akumulatorja (2).

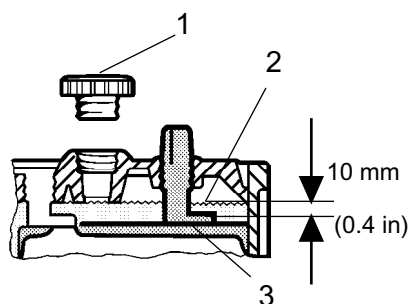
Obrišite vrh akumulatorja.



Nosite zaščitna očala. Akumulator vsebuje korozivno kislino. Če pride elektrolit v stik s telesom, se sperite z vodo.



Akumulatorska celica



Sl. Raven elektrolita v akumulatorju

1. Pokrov celice
2. Raven elektrolita
3. Plošča

Snemite pokrove celic (1) in se prepričajte, da je elektrolit (2) pribl. 10 mm nad ploščami (3). Preverite raven vseh celic. V primeru nizkega nivoja dolijte destilirano vodo v ustrezni nivo.

Če je temperatura okolja pod zmrziščem, prižgite motor preden boste dolili destilirano vodo. Sicer se lahko zgodi, da bo elektrolit zmrznil.

Prepričajte se, če ventilacijske luknje v pokrovu celice niso zamašene in nato vrnite pokrov na nazaj na mesto.

ÄŠeveljÄŦki kablov morajo biti ÄŦisti in dobro priÄŦvrLÄŦeni. OÄŦistite zarjavele ÄŦeveljÄŦke kablov in jih namastite z vazelinom, ki ne vsebuje kislin.



Pri odstranjevanju akumulatorja obvezno najprej izključite negativni pol. Pri prikljuÄŦevanju akumulatorja obvezno najprej prikljuÄŦite pozitivni pol.



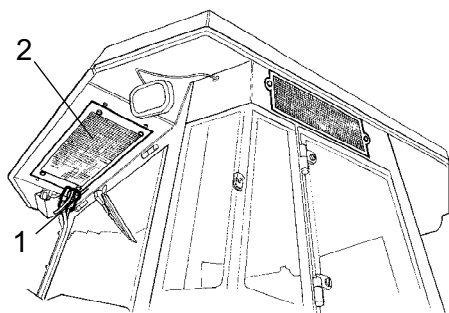
Akumulator zavrsite v skladu s predpisi. Akumulatorji vsebujejo svinec, ki je okolju Lkodljiv.



Pred kakrLnimkoli elektriÄŦnim varjenjem na stroju odklopite ozemljitveni kabel akumulatorja in nato Lve vse elektriÄŦne povezave z alternatorjem.

Klimatska naprava (opcijsko)
- pregled

Preglejte cevi hladilne tekočine in priključite ter zagotovite, da ni znakov oljnega filma, ki bi nakazoval iztekanje hladilne tekočine.



Sl. Klimatska naprava
1. Cevi hladilne tekočine
2. Kondenzatorski element

Vzdrževanje – 500 ur



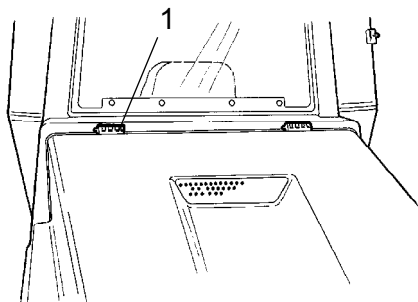
Valjar parkirajte na ravni podlagi. Med pregledovanjem in nastavljanjem mora biti motor izključen, vključena pa mora biti tudi ročna zavora, če ni drugače določeno.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Komande in gibljivi zglobovi- mazanje



Sl. Pokrov motorja
1. Tečaj

Namastite tečaje pokrova motorja (1) in namažite tir uporabnikovega sedeža z mastjo, ostale zglobne in komande z oljem. Tečaje kabine namastite z mastjo. Glejte specifikacijo maziv.

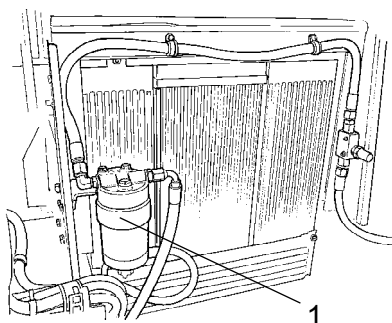


Predfilter - čiščenje



Če deluje dizelski motor v zaprtem prostoru, poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

Ko čistite filter, pogledajte v priročnik z navodili za motor, poglavje o sistemu za gorivo.



Sl. Prostor za motor
1. Predfilter goriva



Dizelski motor - menjava olja in filtra



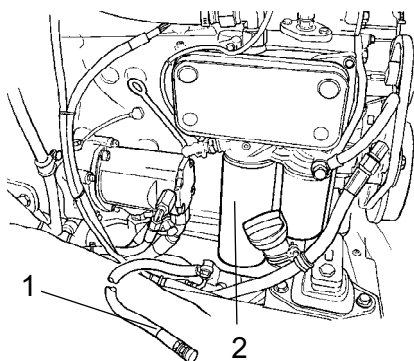
Pri izpuščanju vročih tekočin in olj bodite zelo pazljivi. Nosite zaščitne rokavice in očala.

Izpustni čep (1) olja je najlažje dosegljiv z dna motorja in je nameščen na cevi na zadnji osi. Olje izpustite, ko je motor topel. Pod čep za izpust postavite posodo, ki drži vsaj 15 litrov (4 gal).

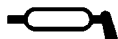
Sočasno zamenjajte tudi filter za motorno olje (2). Glejte priročnik za motor.



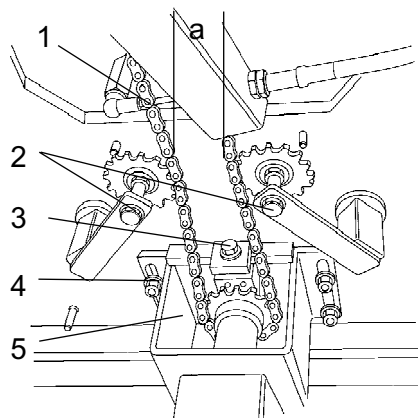
Izpuščeno olje in filter oddajte med odpadke na okolju pravilen način.



Sl. Leva stran motorja
1. Izpustni čep
2. Oljni filter



Krmilna veriga in uležajenje sedeža - mazanje



- Sl. Pod uporabnikovim položajem
1. Krmilna veriga
 2. Naprava za zategovanje verige
 3. Nastavljalna matica
 4. Matice
 5. Kontrolni vijak ventila

Opcijsko na valjaru brez kabine

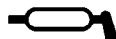


Zapomnite si, da je veriga zelo pomemben del krmilnega mehanizma.

Očistite in namastite verigo (1) z mastjo med uležajenjem sedeža in krmilnim ventilom. Verigo lahko dosežete s pod uporabnikovim položajem.

Verige ni potrebno odstraniti.

Verigo natavite na naslednji način, če se ugrezne tako, da je velikost "a" manj kot 30 mm: odvijte matice (4) in nastavite vijak (5) nazaj z nastavljalno matico (39), dokler ni velikost "a" 50 mm.

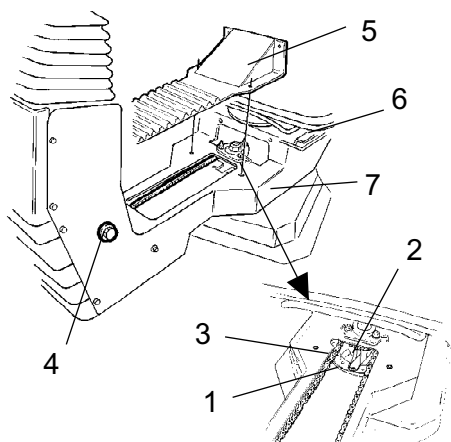


Uležajenje sedeža - mazanje

Opcijsko na valjaru brez kabine



Zapomnite si, da je veriga zelo pomemben del krmilnega mehanizma.



Sl. Uležajenje sedeža

1. Mazalna pipica
2. Zobnik
3. Krmilna veriga
4. Nastavni vijak
5. Pokrov
6. Drsna tirnica
7. Blokada pred obračanjem

Odstranite pokrov (5), da bi dosegli mazalno pipico (1)
Namastite uležajenje drsnika uporabnikovega sedeža
s tremi polnili ročne mazalke.

Namastite blokirni zapah sedeža (7) (dostopen od
spodaj).

Prav tako namastite drsne tirnice sedeža (6).



Če sedež začne postajati tog med nastavljanjem,
ga je potrebno namastiti pogosteje, kot je
določeno tu.

Očistite in namastite verigo (3) med sedežem in
krmilnim drogom.

Če je veriga zrahljana na zobniku (2), odvijte vijake (4)
in premaknite krmilni drog naprej. Zatgnite vijake in
preverite napetost verige.

Vzdrževanje – 1000 ur



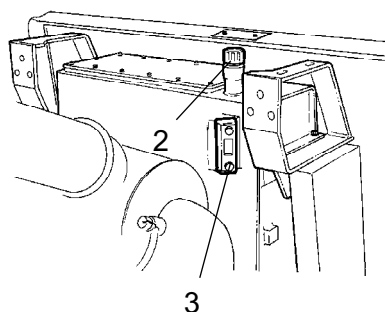
Valjar parkirajte na ravni podlagi. Med pregledovanjem in nastavljanjem mora biti motor izključen, vključena pa mora biti tudi ročna zavora, če ni drugače določeno.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Hidravlični filter - zamenjava



- Sl. Posoda za hidravlično tekočino
2. Pokrov filtra/izpustni filter
3. Kontrolno okence

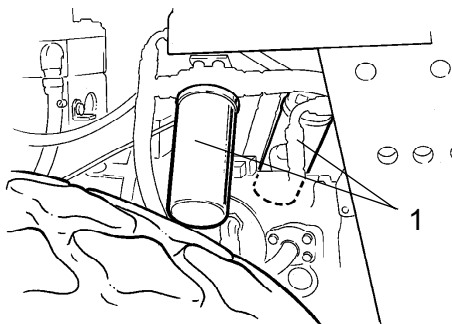
Odvijte pokrov filtra/izpustnega filtra (2) na vrhu posode tako, da odstranite prekomerni tlak znotraj posode.

Prepričajte se, da izpustni filter (2) ni zamašen, zrak mora neovirano prehajati v obe smeri skozi pokrov.

Če je prehod v katerikoli smeri zamašen, očistite filter z malo dizelskega goriva in spihajte s stisnjenim zrakom ali pa zamenjajte z novim.



Med delom s stisnjenim zrakom morate nositi zaščitna očala.



Sl. Prostor z motorjem
2. Filter hidravlične tekočine (x2)

Okrog oljnih filtrov temeljito očistite.



Odstranite oljni filter (1) in ga oddajte med odpadke na predpisan način. Gre za filtre za enkratno uporabi in jih ni mogoče čistiti.



Prepričajte se, če starih tesnilnih obročev niste pustili na nosilcu filtra, ker le-ti lahko povzročijo iztekanje med novim in starim tesnilom.

Temeljito očistite tesnilne površine nosilca filtra.

Na gumijasto tesnilo novega filtra nanesite tanko plast sveže hidravlične tekočine. Z roko privijte filter.



Najprej zategnite filter, dokler se tesnilo ne dotakne pritrditve filtra. Nato privijte za dodatnega pol obrata. Ne zategujte filtra premočno, ker lahko poškodujete tesnilo.

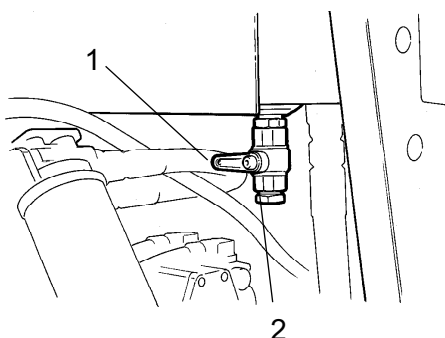
Zaženite motor, da se prepričate, da hidravlična tekočina ne izteka iz filtra. Preverite raven tekočine v kontrolnem okencu (3) in jo po potrebi dolijte.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Posoda za hidravlično tekočino – izpuščanje



Sl. Spodnja strani posode za hidravlično tekočino
1. Izpustna pipa
3. Čep

Kondenzat s podose s hidr. tekočino izpusnite skozi izpusno pipo (1).

Izpraznite valjar pote, ko je bil parkiran za dalj časa, npr. prek noči. Izpuščajte po naslednjem postopku:

Odstranite ÄŤep (2).

Pod ÄŤep poloŤite posodo.

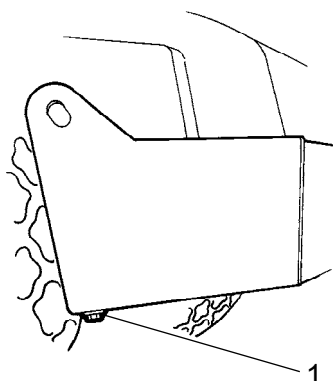
Odprite pipo (1) in izpusnite ves nabran kondenz.

Zaprte izpusno pipo.

Privijte ÄŤep.



Posoda za gorivo – izpuščanje



Sl. Posoda za gorivo
1. Izpustni čep

Vodo in usedline v posodi za gorivo odstranite prek izpustnega čela na dnu posode za gorivo.

! Med izpuščanjem bodite zelo previdni. Ne puščajte, da pade čep ali karkoli drugega, dokler vso gorivo ne bo izteklo.

Izpraznite valjar pote, ko je bil parkiran za dalj časa, npr. prek noči. Raven goriva naj bo nizka kar se da.

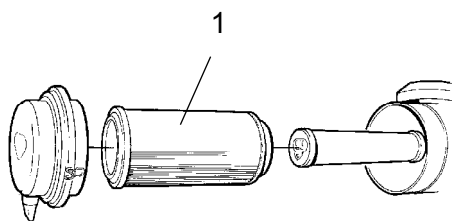
Valjar naj stoji s to stranjo nekoliko nižje tako, da se bo voda in usedline nabrale v bližini izpustnega čepa (1). Izpuščajte po naslednjem postopku:

Pod čep (1) položite posodo.

Odstranite čep in izpustite vodo ter sedimente, dokler ne začne iz čepa iztekati čisto gorivo. Privijte čep.



Zraščni filter – Menjava



Sl. Čistilnik zraka
1. Glavni filter

Zamenjajte glavni filter čistilnika zraka (1) tudi, če ni bil očiščen petkrat; za informacije o zamenjavi filtra glejte pod naslovom "Vsakih 50 ur delovanja".

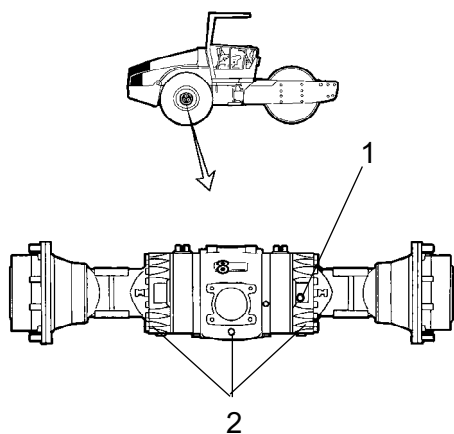
! Če blokirane filtra ne boste zamenjali, bo izpušni plin črn, motor pa bo izgublja moč. Obstaja tudi nevarnost hudih poškodb motorja.



Diferencial zadnje osi - menjava olja



Nikoli ne delajte pod valjarem, če je motor prižgan. Parkirajte na ravni površini. Varno blokirajte kolesa.



Sl. Zadnja os
1. Nivojski/polnilni čep
2. Izpustni čep

Obrišite in očistite nivojski/polnilni čep (1) in tri izpustne čep (2) ter izpusite olje v primerno prestrezno posodo. Količina znaša pribl. 12 litrov.



Zberite staro olje in je odstranite na ustrezen na?in.

Privijte izpustni čep in nalijte sveže olje, dokler ni dosežena pravilna raven. Privijte nivojski/polnilni čep. Uporabite olje za menjalnika, glejte Specifikacije maziv.



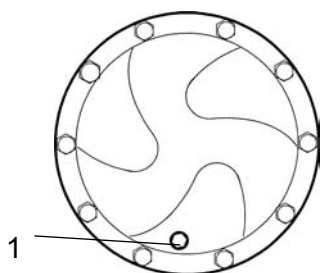
Planetno gonilo zadnje osi - izpust olja

Namestite valjar tako, da bo čep (1) v najnižjem položaju.

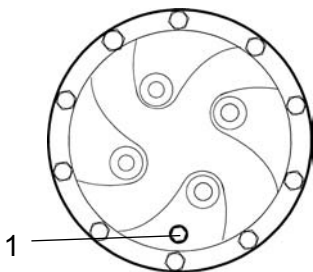
Obrišite in očistite ter odstranite čep 1) ter izpusite olje v prestrezno posodo. Količina znaša pribl. 2 litra.



Shranite olje in ga oddajte med odpadke na okolju prijazen način.



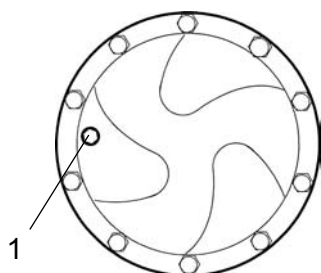
Sl. Izpust olja - planetno gonilo, std
1. Nivojski/polnilni čep



Sl. Izpust olja - planetno gonilo, opsijsko
1. Nivojski/polnilni čep



Planetno gonilo zadnje osi - menjava olja - polnjenje z oljem



Sl. Polnjenje z oljem - planetno gonilo, std
1. Nivojski/polnilni čep

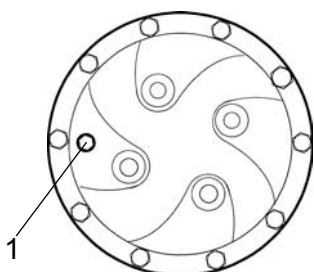
Namestite valjar tako, da bo čep (1) na planetnem gonilu v položaju "ob 9H".

Očistite in odstranite čep (1).

Napolnite olje do spodnjega roba izravnalne odprtine. Uporabite olje za menjalnik. Glejte specifikacijo maziv.

Očistite in ponovno namestite čep (1).

Olje napolnite na enak način zudi pri drugem planetnem gonilu zadnje osi.



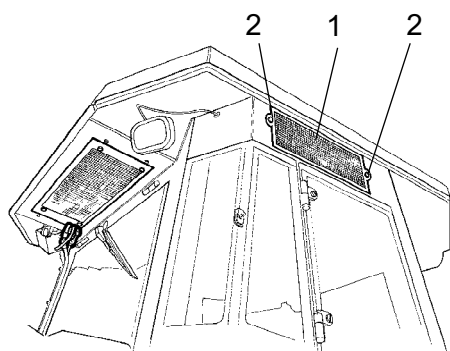
Sl. Polnjenje z oljem - planetno gonilo, opcijsko
1. Nivojski/polnilni čep



Klimatska naprava (opcijsko)
Filter svežega zraka - menjava



Da bi dosegli filter, uporabite lestev (1). Filter lahko dosežete tudi prek desnega okna kabine.



Sl. Kabina
1. Filter svežega zraka
2. Vijaka (x2)

Odvijte oba vijaka (2) na desni strani kabine. Snemite celotno držalo in odstranite filterški vložek.

Zamenjajte ga z novim filtrom.

Če stroj deluje v prašnem okolju bo verjetno potrebno filter zamenjati pogosteje.

Vzdrževanje – 2000 ur



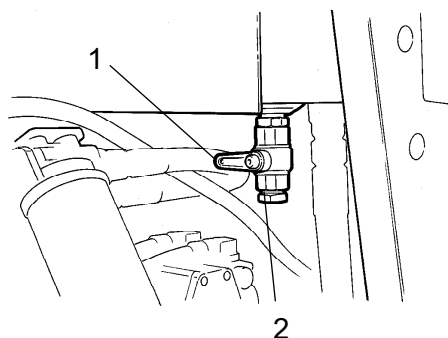
Valjar parkirajte na ravni podlagi. Med pregledovanjem in nastavljanjem mora biti motor izključen, vključena pa mora biti tudi ročna zavora, če ni drugače določeno.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Posoda za hidravlično tekočino – menjava olja



Sl. Spodnja strani posode za hidravlično tekočino

- 1. Izpustna pipa
- 3. Čep

Za zbiranje uporabljene tekočine uporabite zbiralnik. Zbiralnik mora držati najmanj 60 litrov.



Pri izpuščanju vročih tekočin in olj bodite zelo pazljivi. Nosite zaščitne rokavice in očala.

Primerna posoda je lahko prazen sod za olje ali podobno in ga namestite pod valjar. Potem ko ste odstranili čep (2) in odprli pipo odteka tekočina potem v cev z izpustnega čepa (1) v oljno posodo.



Zberite staro olje in je odstranite na ustrezen način.

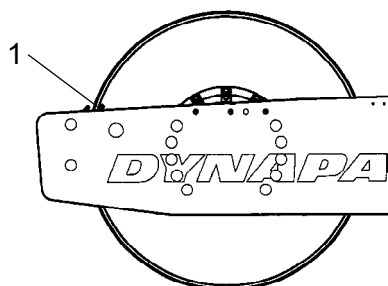
Napolnite s svežo hidravlično tekočino kot je navedeno v poglavju "Posoda za hidravlično tekočino - preverjanje ravni tekočine". Sočasno zamenjajte filtre za hidravlično tekočino.

Zaženite dizelski motor stroj in uporabljajte različne hidravlične funkcije.

Preverite raven olja in ga po potrebi dolijte.

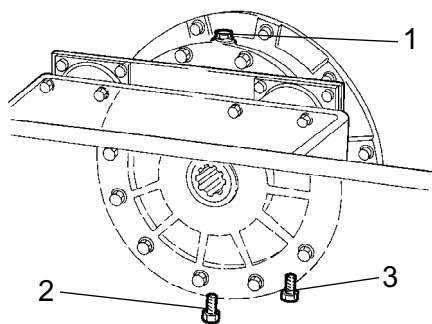


Patrona valja - menjava olja



Sl. Leva stran valja
2. Indikatorski zatič

Namestite stroj poravnano tako, da bi indikatorski zatič (1) na notranji strani valja poravnano z vrhom okvira valja.



Sl. Desna stran valja
1. Čep filtra
2. Izpustni čep
3. Nivojski čep

Prestrežno posodo - 5 litrov - postavite pod izpustni čep (2).



Shranite olje in ga oddajte med odpadke na okolju prijazen način.

Očistite in odvijte polnilni čep (1) in izpustni čep (2).

Izpustite olje. Privijte izpustni čep in vlijte novo sintetično olje v skladu z navodili v "Patrona valja - preveranje ravni olja".

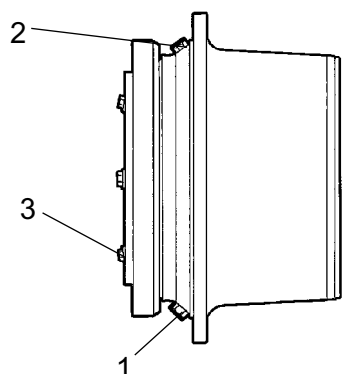
Ponovite postopek na nasprotni strani.



Zagotovite, da bo v patronah uporabljen le MOBIL SHC 629.



Menjalnik valja - menjava olja



Sl. Menjalnik valja
1. Izpustni čep
2. Polnilni čep
3. Nivojski čep

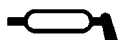
Valjar namestite na ravno površino s čepi (1) in (2) kot je prikazano na sliki.

Očistite, odvijte čepa (1, 2 in 3) in izpusite olje v ustrezno posodo z zmogljivostjo pribl. 3,5 litra.

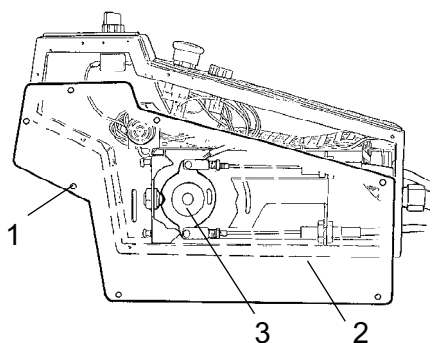
Privijte čep (1) in nalijte olje do nivojskega čepa (3) v skladu z "Menjalnik valja - preverjanje ravni olja".

Uporabite s specifikacijami za maziva skladno olje za menjalnik.

Očistite in privijte nivojski čep (3) in polnilni čep (2).



Vzvod naprej/vzvratno - mazanje

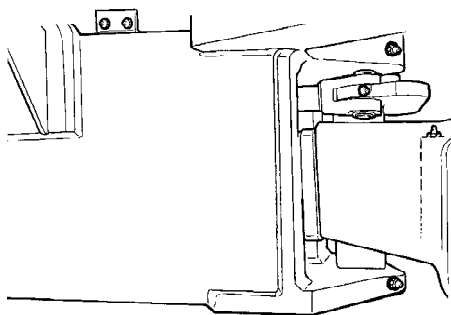


Sl. Vzvod naprej/nazaj
1. Vijak
2. Plošča
3. Plošča z naperki

Odstranite vijake (1) in snemite ploščo (2)

Namastite stično površino na plošči z napetki (3).

Ponovno namestite ploščo (2) z vijaki (1).



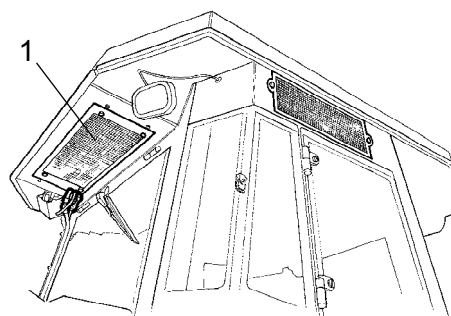
Sl. Krmilni zglob

Krmilni zglob – Preverjanje

Preglejte krmilni zglob, da ugotovite, ali je morda poškodovan ali razpokan.

Preverite in pritegnite morebitne odvijte vijake.

Prav tako preverite morebitno togost in zrahljanost.



Sl. Kabina
1. Kondenzatorski element

Samodejno uravnavanje klimatske naprave (opsijsko)

- natančen pregled

Da bi zagotovili zadovoljivo dolgotrajno delovanje, je potrebno redno preverjanje in vzdrževanje.

S stisnjenim zrakom očistite ves prah z elementov kondenzatorja (1). Pihajte od zgoraj navzdol.

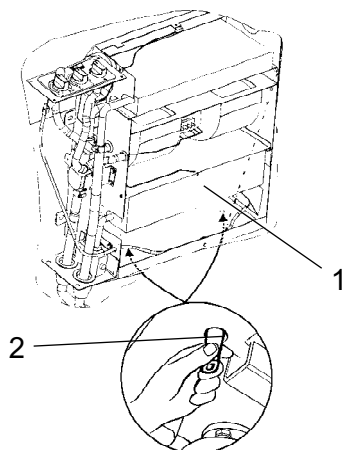


Če je premočan, lahko curek zraka lahko poškoduje reberne elemente



Med delom s stisnjenim zrakom morate nositi zaščitna očala.

Preglejte pritrditve kondenzatorskega elementa.

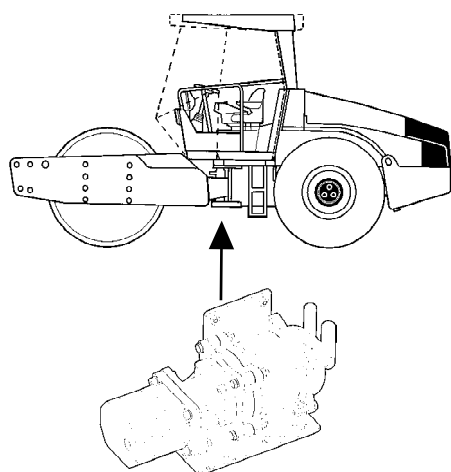


Sl. Samodejno uravnavanje klimatske naprave
 1. Hladilni element
 2. Izpustni ventil (x2)

S stisnjenim zrakom očistite ves prah z elementov hladilne enote in hladilnih elementov (1).

Preverite če sistem cevi ni poškodovan ali obrabljen. Prepričajte se, če izpust iz hladilne enote ni poškodovan tako, da se v enoti ne more nabirati kondenz.

Posusite s tlačanjem ventilov (2)



Sl. Kompresor

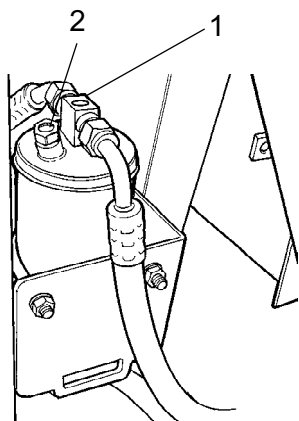
Kompresor – preverjanje (opcijsko)

Preglejte pritrditve kompresorja in hidravličnega motorja

Le-te so nameščene pod kabino med stranema zadnjega okvira. Sestavne dele lahko dosežete s spodnje strani.

Enota mora - če je le možno - delovati vsak teden najmanj pet minut, da bi zagotovili mazanje gumijastih tesnil in kompresorja v sistemu.

! Samodejna kontrola klimatske naprave naj ne bi delovala, če je zunanja temperatura manj kot 0 C, v vsakem primeru pa nad njo.



Sl. Izpustni filter v prostoru z motorjem
 1. Kontrolno okence
 2. Indikator vlage

Izpustni filter - preverjanje

Z delujočo enoto odprite pokrov motorja in z uporabo kontrolnega okenca (1) preverite, ali so na sušilnem filtru vidni mehurčki. Če skozi kontrolno okence vidite mehurčke je to znak, da je raven hladilne tekočine prenizka. Če je tako, ustavite enoto. Enota se lahko poškoduje, če deluje s premalo hladilne tekočine.

Preverite indikator vlage (2). Mora biti moder. Če je bež, je potrebno patrono sušilnika zamenjati v pooblaščenih servisnih delavnicah.



Če enota deluje s premalo hladilnega sredstva se lahko poškoduje kompresor.



Ne odklapljajte ali odpirajte spojke cevi.



Sistem hlajenja je pod tlakom. Nepravilno ravnanje z njim lahko povzroči hude telesne poškodbe.



Sistem vsebuje hladilno sredstvo pod tlakom. Prepovedano je spuščati hladilno sredstvo v ozračje. Dela na obtoku hladilne tekočine morajo opraviti le pooblaščen podjetja.

DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden